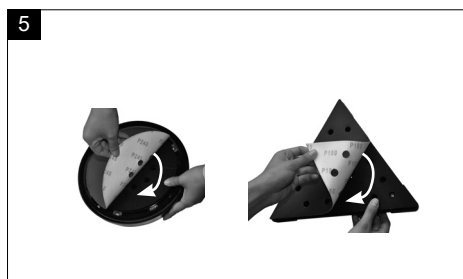
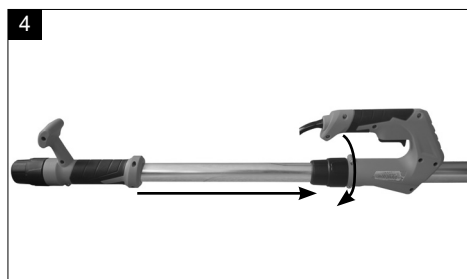
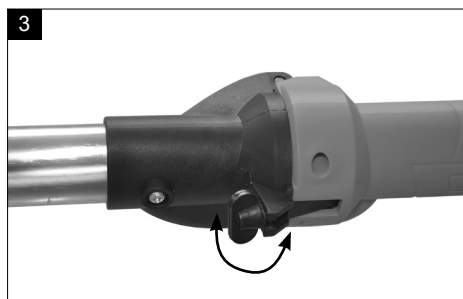
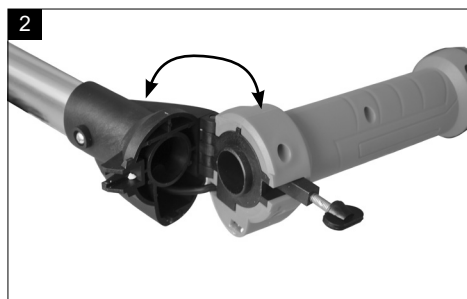
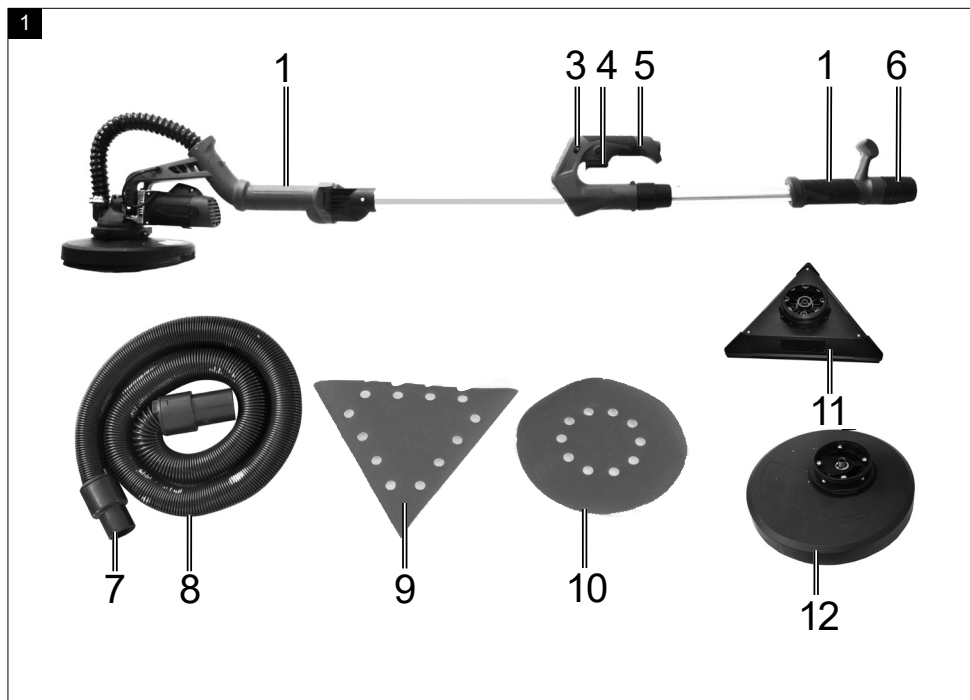


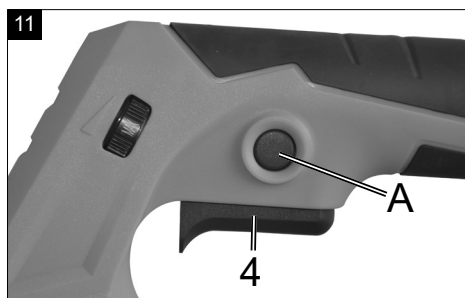
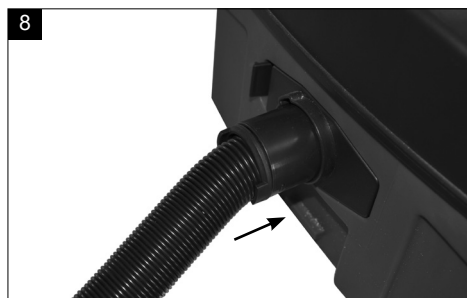
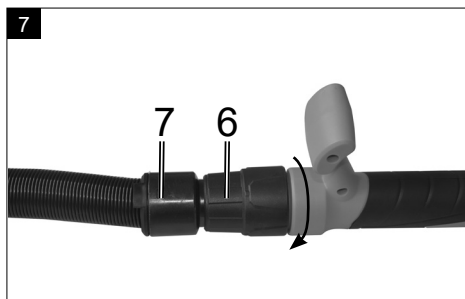
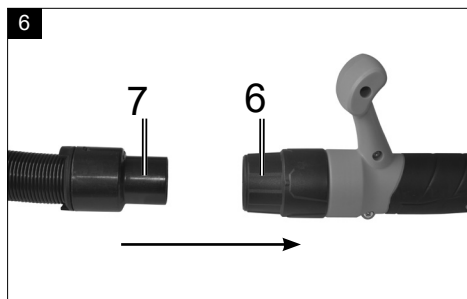
Art.Nr.
5903805901
AusgabeNr.
5903805901_0103
Rev.Nr.
06/06/2023



DS930

DE	Wand- und Deckenschleifer Originalbedienungsanleitung	4
GB	Wall and ceiling sander Translation of original instruction manual	19
FR	Ponceuse de murs et plafonds Traduction des instructions d'origine	30
IT	Levigatrice per pareti e soffitti La traduzione dal manuale di istruzioni originale	42
NL	Wand- en plafondschuurmachine Vertaling van de originele gebruikshandleiding	54
ES	Lijadora de pared y techo Traducción del manual de instrucciones original	66
PT	Lixadeira de paredes e tetos Tradução do manual de operação original	78





Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
	Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
	Schutzklasse II
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	6
2.	Gerätebeschreibung	6
3.	Lieferumfang	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	6
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	7
6.	Restrisiken	11
7.	Technische Daten	11
8.	Auspacken	12
9.	Vor Inbetriebnahme	12
10.	Bedienung	13
11.	Elektrischer Anschluss	13
12.	Lagerung	14
13.	Wartung	14
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	14
15.	Störungsabhilfe	16

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Grifffläche
2. -
3. Einstellrad für Drehzahlvorwahl
4. Ein-/ Ausschalter
5. Haupthandgriff
6. Anschlussstutzen mit Überwurfmutter
7. Schlauchadapter
8. Saugschlauch
9. Dreieckiger Velcro Schleifteller mit Extraktionsöffnungen
10. Runder Velcro Schleifteller mit Extraktionsöffnungen
11. Schleifkopf dreieckig
12. Schleifkopf rund

3. Lieferumfang

- Wand- und Deckenschleifer
- 24x Schleifpapier (verschiedene Form, Körnung)
- 1x Saugschlauch 4m
- 2x Ersatz-Kohlebürsten
- 2x Schlauchadapter
- 1x Innensechskantschlüssel
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das großflächige Trockenschleifen von Trockenbauwänden zur Vorbereitung vor dem Anstrich oder Tapezieren unter Verwendung geeigneter Schleifblätter.

Für die Bearbeitung von kleinen Flächen sowie Ecken und Kanten ist dieses Elektrowerkzeug nicht geeignet. Es eignet sich zudem nicht zum Abschleifen von Tapeten und darf nicht zum Nassschleifen eingesetzt werden.

Das Elektrowerkzeug darf nicht als Trenn- oder Scruppschleifer, Polier oder mit Drahtbürsten verwendet werden. Asbesthaltige Materialien dürfen mit diesem Elektrowerkzeug nicht bearbeitet werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Warnung! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- a.) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b.) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c.) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a.) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b.) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c.) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d.) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e.) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f.) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a.) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b.) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c.) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d.) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e.) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f.) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g.) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h.) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a.) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b.) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c.) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d.) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e.) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f.) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g.) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h.) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a.) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Maschinenspezifische Sicherheitshinweise

- a.) **Diese Maschine ist bestimmungsgemäß vorgesehen zum Schleifen.** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und Beschreibungen, die mit dieser Maschine mitgeliefert wurden. Werden die nachfolgenden Anleitungen nicht eingehalten, kann dies zu einem elektrischen Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.
- b.) **Arbeiten wie Schruppschleifen, Bürsten, Polieren oder Trennschleifen dürfen mit dieser Maschine nicht durchgeführt werden.** Arbeiten, für welche die Maschine nicht konstruiert wurde, können Gefahren und Personenschäden verursachen.
- c.) **Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht speziell vom Hersteller für diese Maschine entwickelt und vorgesehen ist.** Nur weil ein Zubehörteil auf Ihrer Maschine angebracht werden kann, ist dies keine Gewähr für einen ungefährlichen Betrieb.
- d.) **Die zulässige Drehzahl des Zubehörs muss mindestens so groß wie die auf der Maschine angegebene Maximaldrehzahl sein.** Zubehörteile, die schneller als zulässig drehen, können zerbersten.
- e.) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen.** Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeugs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.

Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- f.) **Der Bohrungsdurchmesser von Scheiben, Flanschen, Stütztellern und allem anderen Zubehör muss genau zur Spindel der Maschine passen.** Zubehör mit nicht passendem Bohrungsdurchmesser läuft unrund, vibriert übermäßig und kann zum Kontrollverlust führen.
- g.) **Benutzen Sie kein schadhaftes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz Zubehör wie Schleifteller auf Ausbrüche oder Risse, Stützteller auf Risse und übermäßige Abnutzung. Überprüfen Sie nach jedem Fall die Maschine und das Zubehör auf Beschädigungen oder montieren Sie unbeschädigtes Zubehör. Stellen Sie sich und danebenstehende Personen nach der Überprüfung und Montage von Zubehör außerhalb der Rotationsebene des Einsatzwerkzeuges auf und lassen Sie die Maschine eine Minute bei maximaler Drehzahl laufen.** Beschädigtes Zubehör zerbricht üblicherweise während dieser Testzeit.
- h.) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Benutzen Sie, je nach Anwendung, Schutzschilde oder Schutzbrille. Wenn sinnvoll, tragen Sie Atemschutzmaske, Gehörschutz, Sicherheitshandschuhe und eine Arbeitsschürze, geeignet als Prallschutz vor kleinen Schleif- oder Werkstückteile.** Die Schutzbrille muss geeignet sein, fliegende Trümmerstücke, erzeugt durch unterschiedliche Arbeiten, abzustoppen. Die Atemschutzmaske oder das Atemschutzgerät muss geeignet sein, die durch Ihre Arbeiten erzeugten Teilchen zu filtern. Dauerhafte, starke Lärmbelastung kann zu Schwerhörigkeit führen.
- i.) **Halten Sie daneben stehende Personen in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Jeder im Arbeitsbereich muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Teile des Werkstücks oder des zerbrochenen Zubehörs können wegfliegen und außerhalb des unmittelbaren Arbeitsplatzes Verletzungen verursachen.
- j.) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte.**

Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallischen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- k.) **Halten Sie das Stromkabel fern von drehenden Teilen.** Wenn Sie die Kontrolle verlieren, könnte das Stromkabel durchtrennt werden oder hängen bleiben, und Ihre Hand oder Ihr Arm könnte in die drehenden Teile gezogen werden.
- l.) **Legen Sie die Maschine nie ab, solange das Einsatzwerkzeug nicht vollständig still steht.** Drehende Einsatzwerkzeuge können in die Ab-lagefläche einhaken und die Maschine aus Ihrer Kontrolle reißen.
- m.) **Lassen Sie die Maschine nicht laufen, wäh-rend Sie diese an Ihrer Seite tragen.** Bei einer zufälligen Berührung kann sich das drehende Einsatzwerkzeug in Ihrer Kleidung verhaken, wodurch das Einsatzwerkzeug Ihnen ernsthafte Schnittverletzungen zufügen kann.
- n.) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihrer Maschine.** Der Kühlluftventilator saugt den Staub in das Maschinengehäuse und übermäßige Ablagerung von Metallstaub kann zu elektrischen Gefahren führen.
- o.) **Betreiben Sie die Maschine nicht in der Nähe brennbarer Stoffe.** Funken könnten diese Stoffe entzünden.
- p.) **Benützen Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssiggeköhlt werden müssen.** Wasser oder andere flüssige Kühlmittel können (tödliche) elek-trische Schläge verursachen.

Ursache und Verhütung von Rückschlägen

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein Einklemmen oder Einhaken einer drehenden Schei-be, eines Stützstellers, einer Bürste oder anderen Zu-behörs. Das Einklemmen oder Einhaken verursacht einen sehr schnellen Stillstand des drehenden Zube-hörs, wodurch als Gegenreaktion eine unkontrollierte Maschine entgegen der Drehrichtung des Zubehörs um den Klemmpunkt beschleunigt wird. Wird bei-spielsweise eine Schleifscheibe durch das Werkstück geklemmt oder verhakt, kann sich die Scheibe mit dem Umfang am Klemmpunkt in die Werkstückoberfläche eingraben und die Scheibe herausklettern oder her-ausschlagen lassen. Die Scheibe kann entweder zum Anwender hin oder von ihm weg springen, abhängig von der Drehrichtung der Scheibe am Klemmpunkt. Schleifscheiben können dabei auch brechen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis eines Missbrauchs der Maschine und/oder falscher Arbeitsweise oder Be-triebsbedienung, und kann durch richtige Beachtung der nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a.) **Halten Sie die Maschine stets fest und plat-zieren Sie Ihren Körper und Arme so, dass Sie die Kräfte eines Rückschlages kontrollieren können.** Benutzen Sie für eine optimale Kontrolle von Rückschlägen oder Reaktionsmomenten beim Anlauf stets den Zusatzhandgriff, sofern mitgelie-fert. Der Benutzer kann Reaktionsmomente oder Rückschlagkräfte kontrollieren, wenn geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b.) **Platzieren Sie nie Ihre Hand in der Nähe dre-hender Einsatzwerkzeuge.** Einsatzwerkzeuge können über Ihre Hand zurückschlagen.
- c.) **Platzieren Sie Ihren Körper nicht in dem Be-reich, in welchem sich die Maschine bei einem Rückschlag bewegen wird.** Ein Rückschlag wird die Maschine entgegen der Drehrichtung der Scheibe am Klemmpunkt beschleunigen.
- d.) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Arbeiten in Ecken, an scharfen Kanten usw.** Vermeiden Sie ein Rückspringen und Verhaken des Einsatz-werkzeuges. Ecken, scharfe Kanten oder Rück-springen neigen dazu das drehende Einsatzwerk-zeug einzuhaken und dabei Kontrollverlust oder einen Rückschlag zu verursachen.

Spezielle Sicherheitshinweise zum Feinschleifen

- a.) **Verwenden Sie beim Feinschleifen keine über-dimensionierten Schleifscheiben. Folgen Sie bei der Auswahl der Schleifscheiben den An-gaben des Herstellers.** Eine zu große Schleif-scheibe, die weit über dem Schleifteller übersteht, stellt eine Schnittgefahr dar und kann zum Verha-ken, Scheibenbruch oder Rückschlag führen.

Zusätzliche Warnhinweise

- a.) **Halten Sie die Maschine beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen siche-ren Stand.** Die Maschine wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- b.) **Entstehen beim Schleifen explosive oder selbstentzündliche Stäube, so sind unbedingt die Bearbeitungshinweise des Werkstoffher-stellers zu beachten.**

- c.) **Beim Arbeiten können schädliche/giftige Stäube entstehen (z. B. bleihaltiger Anstrich, einige Holzarten und Metall).** Das Berühren oder Einatmen dieser Stäube kann für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen. Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Sicherheitsvorschriften. Schließen Sie das Elektrowerkzeug an eine geeignete Absaugeinrichtung an. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Gesundheit eine P2-Atemschutzmaske.
- d.) **Benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

6. Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

7. Technische Daten

Nennspannung:	230-240 V ~
Nennfrequenz:	50 Hz
Leistungsaufnahme:	710 W
Nenn Drehzahl	1200 - 2500 min ⁻¹
Schwingzahl:	3500 - 7500 min ⁻¹
Schleifplatten ●:	Ø 210 mm
Schleifplatten ▲:	280 x 280 x 280 mm
Schleifpapier ●:	Ø 215 mm
Schleifpapier ▲:	282 x 282 x 282mm
Schutzklasse:	II
Gewicht:	4,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	91,2 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	102,2 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Hauptgriff

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Zusatzgriff

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ WARNUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Installation

- Klappen Sie den Vorder- und Rückteil zusammen (Abb. 2) und ziehen Sie die Schraubenmutter an. (Abb. 3).
- Die längste Länge Installation: Stecken Sie den Zusatzhandgriff an das Ende der Maschine. Und dann drehen Sie die Schraubenmutter am Ende der Maschine zum Anziehen. (Abb. 4)

Schleifpapier

Auswahl

1. Die Körnung des Schleifpapiers wird auf der Rückseite angegeben. Je kleiner die angegebene Nummer ist, desto gröber ist die Körnung.
2. Verwenden Sie Grobkorn-Schleifpapier für grobe Schleifarbeiten und Feinkorn Schleifpapier zur Endbehandlung. Schleifpapiere mit Aluminiumoxid, Siliziumkarbid oder anderen synthetischen Schleifmitteln sind empfehlenswert.

3. Beginnen Sie mit einer groben Körnung und beenden Sie mit der feinsten Körnung, wenn Sie Schleifpapier mit verschiedenen Körnungen zur Auswahl haben, um ein gutes bzw. glattes Schleifergebnis zu erzielen.

Anbringen und Austauschen

Bringen Sie das Schleifpapier mit dem Klettverschluss-Mechanismus an der Schleifplatte an.

1. Richten Sie das Schleifpapier an der Schleifplatte aus und drücken Sie dieses gleichmäßig an.
2. Ziehen Sie das Schleifpapier von der Schleifplatte, um dieses gegen ein neues/ anderes austauschen (Abb. 5).

Staubabsaugung

Warnung! Beim Bearbeiten von z. B. bleihaltigen Anstrich können schädliche/giftige Gase entstehen. Diese stellen eine Gefahr sowohl für den Benutzer also auch für in der Nähe befindliche Personen dar! Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug deshalb nur mit einer Staubabsaugvorrichtung und schützen Sie sich und andere Personen im Arbeitsbereich zusätzlich mit einer geeigneten persönlichen Schutzausrüstung!

Bei der Arbeit mit diesem Elektrowerkzeug entsteht viel Staub. Die Staubabsaugung ist sehr nützlich, um Ihren Arbeitsbereich sauber zu halten. Eine Absauganlage oder ein Staubsauger können mit dem Absaugschlauch (8), der an den Anschluss für Staubabsaugung angeschlossen wird, verbunden werden.

1. Verbinden Sie den Staubsaugadapter mit einer geeigneten Staubabsaugeinrichtung wie z.B. einem Staubsauger (Abb. 6-8).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger für den Einsatz mit einem Elektrowerkzeug geeignet ist.

Anschluss an die Stromversorgung

1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Ein-/ Ausschalter (4) vor dem Anschluss an die Stromversorgung zunächst immer in die Ausstellung.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die den entsprechenden Anforderungen gemäß den technischen Daten entspricht.
3. Ihr Elektrowerkzeug ist nun betriebsbereit.

10. Bedienung

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Schwingzahl

Stellen Sie vor Beginn der Arbeit die Schwingzahl passend zur Anwendung ein. Verwenden Sie eine niedrige Schwingzahl für grobe Schleifarbeiten, erhöhen Sie die Schwingzahl für Feinarbeiten.

1. Verstellen Sie die Schwingzahl durch Drehen des Einstellrades (6). Drehen Sie nach rechts, um die Schwingzahl zu verringern (Abb. 9).
2. Drehen Sie nach links, um die Schwingzahl zu erhöhen (Abb. 10).

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

Ein-/ Ausschalter (4) drücken

Dauerbetrieb: (Abb. 11)

Ein-/ Ausschalter (4) mit Feststellknopf (A) sichern.

Ausschalten:

Ein-/ Ausschalter (4) kurz eindrücken.

Hinweis: Das Einsatzwerkzeug dreht nach dem Ausschalten nach. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Schleifen

1. Bringen Sie ein geeignetes Schleifblatt an und wählen Sie eine passende Drehzahl.
2. Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an den Griffflächen (1, 5) fest und schalten Sie es wie beschrieben ein.
3. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug seine volle Arbeitsgeschwindigkeit erreicht hat.
4. Üben Sie etwas Druck auf den Schleifkopf (11/12) aus, um das Einsatzwerkzeug auf die zu bearbeitende Fläche zu bringen.
5. Bewegen Sie das Elektrowerkzeug mit gleichmäßigen Bewegungen über die Fläche.

Hinweis: Halten Sie das Elektrowerkzeug nicht zu lange auf einer Stelle, um ungleichmäßige Schleifergebnisse zu vermeiden.

6. Heben Sie die Schleifplatte von der zu bearbeitenden Fläche, bevor Sie das Elektrowerkzeug ausschalten.

7. Warten Sie ab, bis das Einsatzwerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.

Befestigen/Wechseln des Schleifkopfes

(Abb. 12, 13)

Bevor Sie Arbeiten an dem Elektrowerkzeug durchführen, ziehen Sie den Netzstecker.

Zum Befestigen:

1. Drücken Sie den Sperrknopf seitlich an dem Werkzeug;
2. Setzen Sie das Werkzeug auf den Schleifkopf und drehen es in die richtige Position;
3. Lassen Sie den Sperrknopf los, damit die Verschlüsse einrasten.

Zum Wechseln: Drücken Sie den Sperrknopf an dem Schleifkopf des Werkzeugs und nehmen den Schleifkopf ab. Der dreieckige Schleifkopf wird auf dieselbe Weise befestigt/gewechselt. Beim Einsetzen des neuen Schleifkopfes achten Sie darauf, dass die Verschlüsse korrekt einrasten.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230-240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Maschinen mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

13. Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Kohlebürsten, Schleifteller, Bürstenkopf, Schleifpapier

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Geben Sie bei Rückfragen bitte folgende Daten:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Elektrowerkzeug startet nicht	Stromversorgung unterbrochen	Stromversorgung durch Anschluss eines andere Elektrowerkzeuges prüfen
	Netzkabel oder Stecker defekt	Prüfung durch Elektrofachkraft
	Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges	Prüfung durch Elektrofachkraft
Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung	Verlängerungskabel zu lang und/ oder mit zu geringem Querschnitt	Verlängerungskabel mit zulässiger Länger und/oder Querschnitt verwenden
	Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung	Elektrowerkzeug an eine geeignete Stromversorgung anschließen
Schlechtes Arbeitsergebnis	Einsatzwerkzeug verschlissen	Einsatzwerkzeug austauschen lassen
	Schleifplatte verschlissen	Schleifplatte austauschen lassen
Starke Staubbildung	Bürstenrand verschlissen	Bürstenrand austauschen
	Staubabsaugung nicht angeschlossen/eingeschaltet	Staubabsaugung anschließen / einschalten

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Warning - read the instruction manual to reduce the risk of injury.
	Wear eye protection. Sparks created during work or fragments, chippings and dust ejected by the device can cause sight loss.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear a dust protection mask. When machining wood and other materials, harmful dust may be generated. Do not machine material containing asbestos!
	Protection class II
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	21
2.	Device description	21
3.	Scope of delivery	21
4.	Proper use	21
5.	General power tool safety warnings	22
6.	Residual risks	25
7.	Technical data	25
8.	Unpacking	26
9.	Before commissioning	26
10.	Operation	27
11.	Electrical connection	27
12.	Storage	28
13.	Maintenance	28
14.	Disposal and recycling	28
15.	Troubleshooting	29

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 13 / VDE0113 not being observed

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1)

1. Gripping surface
2. -
3. Setting wheel for speed preselection
4. On/off switch
5. Main handle
6. Connection pipe with union nut
7. Hose adapter
8. Vacuum hose
9. Triangular Velcro grinding wheel with extraction holes
10. Circular Velcro grinding wheel with extraction holes
11. Grinding head triangular
12. Grinding head circular

3. Scope of delivery

- Wall and ceiling sander
- 24x sandpaper (different shape, grain)
- 1x vacuum hose 4m
- 2x spare carbon brush
- 2x hose adapter
- 1x Allen key
- Operating manual

4. Proper use

The intended use of this power tool is the sanding of large areas of drywalls with suitable abrasive sheets as a preparation before painting or wallpapering.

This power tool is neither suited for the preparation of small areas, corners and edges, nor for the removal of wallpaper and the grinding of ceilings and wet grinding.

Do not use the power tool for cutting or roughing or polishing. Do not use it together with wire brushes. Do not treat asbestos containing materials with this power tool.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The device is intended for use by adults. Children over the age of 16 may use the tool except under supervision. The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General power tool safety warnings

Warning! Read all safety information and instructions! Failure to observe safety information and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "electric tool" used in the safety instructions refers to mains-powered electrical tools (with a mains cable) and battery-powered electrical tools (without a mains cable).

Work area safety

- a.) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b.) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c.) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a.) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b.) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c.) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d.) **Do not use the cable for another purpose, for example, carrying or hanging the power tool or pulling the plug out of the socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or coiled cables increase the risk of an electric shock.
- e.) **If you work with a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- f.) **If you cannot avoid using the electrical tool in a wet environment, use a fault-current circuit breaker.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a.) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- b.) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c.) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d.) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- e.) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f.) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g.) **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h.) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a.) **Do not overload the device. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b.) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any electric tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c.) **Remove the plug from the socket and/or remove the rechargeable battery before setting the device, changing accessories or putting the electric tool away.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d.) **Store idle power tools out of the reach of children and Do not let people use the electric tool who are not familiar with it or who have not read these instructions.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e.) **Maintain the electric tool with care. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f.) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g.) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h.) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- a.) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Machine-specific safety instructions

- a.) **This machine is not intended for grinding.** Read all safety instructions, instructions, figures and descriptions supplied with this machine. Failure to comply with the following instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
- b.) **Work such as rough grinding, brushing, polishing or cut-off grinding must not be carried out with this machine.** Work for which the machine was not designed can cause danger and personal injury.
- c.) **Do not use any accessories that have not been specially designed and intended for this machine by the manufacturer.** Just because an accessory can be fitted to your machine does not guarantee safe operation.
- d.) **The permitted speed of the accessory must be at least as great as the maximum speed specified on the machine.** Accessories that rotate faster than permitted can shatter.
- e.) **Insert tools with threaded inserts must fit exactly on the thread of the grinding spindle. For tool attachments that are mounted by means of a flange, the hole diameter of the insert tool must match the mounting diameter of the flange.** Insert tools which are not precisely attached to the electric tool rotate unevenly, vibrate very strongly and can cause a loss of control.
- f.) **The bore diameter of washers, flanges, support plates and all other accessories must exactly match the spindle of the machine.** Accessories with a bore diameter that does not fit run out of round, vibrate excessively and can lead to loss of control.

- g.) **Do not use defective accessories. Before each use, check accessories such as grinding wheels for chipping or cracks, backing pads for cracks and excessive wear. After each fall, check the machine and accessories for damage or fit undamaged accessories. After checking and installing accessories, position yourself and bystanders outside the rotation plane of the tool attachment and let the machine run at maximum speed for one minute.** Damaged accessories usually break during this test period.
- h.) **Wear personal protective equipment. Use protective shield or safety goggles, depending on the application. If appropriate, wear respiratory protection mask, hearing protection, safety gloves and a work apron, suitable as impact protection against small sanding or workpiece parts.** The safety goggles must be suitable for stopping flying debris generated by different types of work. The respiratory protection mask or respirator must be suitable for filtering the particles generated by your work. Long-term exposure to high levels of noise can lead to hearing loss.
- i.) **Keep persons standing next to it at a safe distance from the work area. Everyone in the work area must wear personal protective equipment.** Parts of the workpiece or broken accessories can fly off and cause injuries outside the immediate workplace.
- j.) **When performing work during which the cutting tool can meet with concealed power lines or its own device mains cable, only hold the device by the insulated gripping surfaces.** Contact with a live cable will also energise the metal device parts of the electrical tool and will lead to an electric shock.
- k.) **Keep the power cable away from rotating parts.** If you lose control, the power cable could be cut or get caught and your hand or arm could be pulled into the rotating parts.
- l.) **Never put the machine down until the tool attachment has come to a complete stop.** Rotating tool attachments can hook into the support surface and snatch the machine out of your control.
- m.) **Do not let the machine run while you are carrying it by your side.** In the event of accidental contact, the rotating tool attachment can get caught in your clothing, causing the tool attachment to seriously cut you.

- n.) **Clean the ventilation slots of your machine regularly.** The cooling air fan draws dust into the machine housing and excessive build-up of metal dust can cause electrical hazards.
- o.) **Do not operate the machine near flammable substances.** Sparks could ignite these substances.
- p.) **Do not use tool attachments that require liquid cooling.** Water or other liquid coolants can cause (fatal) electric shocks.

Cause and prevention of kick-backs

A kick-back is a sudden reaction to a jamming or hooking of a rotating washer, support disc, brush or other accessory. Jamming or hooking causes the rotating accessory to stop very quickly, causing an uncontrolled machine to accelerate around the jamming point against the direction of rotation of the accessory as a counter-reaction. For example, if a grinding disc is clamped or snagged by the workpiece, the circumference of the disc can dig into the workpiece surface at the clamping point and cause the disc to climb out or be knocked out. The washer can either jump towards or away from the user, depending on the direction of rotation of the washer at the clamping point. Grinding discs can also break in the process.

A kick-back is the result of misuse of the machine and/or incorrect working method or operation, and can be avoided by proper observance of the following precautionary measures.

- a.) **Always hold the machine firmly and position your body and arms so that you can control the forces of a kick-back.** For optimum control of kick-back or reaction moments during start-up, always use the additional handle, if supplied. The user can control reaction moments or kick-back forces if appropriate precautionary measures are taken.
- b.) **Never place your hand near rotating tool attachments.** Tool attachments may kick back over your hand.
- c.) **Do not place your body in the area where the machine will move in the event of a kick-back.** A kick-back will accelerate the machine against the direction of rotation of the washer at the clamping point.
- d.) **Be especially careful when working in corners, on sharp edges, etc.** Prevent the tool attachment from bouncing back and catching. Corners, sharp edges or kick-backs tend to hook the rotating tool attachment, causing loss of control or kickback.

Special safety instructions for fine grinding

- a.) **Do not use oversized grinding discs for fine grinding. Follow the manufacturer's instructions when selecting the grinding discs.** A grinding disc that is too large and protrudes far above the grinding wheel poses a cutting hazard and can lead to snagging, wheel breakage or kick-back.

Additional warning information

- a.) **Hold the machine firmly with both hands and ensure firm footing.** It is safer to guide the machine with two hands.
- b.) **If explosive or self-igniting dusts are produced during grinding, it is essential to follow the working instructions of the material manufacturer.**
- c.) **Harmful/poisonous dust can arise during work (e.g. paint containing lead and some types of wood and metal).** Touching or inhaling this dust can pose a risk to the operator or persons in close proximity. Observe the safety instructions applicable in your country. Connect the electric tool to a suitable extraction device. Wear a P2 respiratory protection mask to protect your health.
- d.) **Do not use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug if the cable gets damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

6. Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

7. Technical data

Nominal voltage:	230-240 V~
Nominal frequency:	50 Hz
Power consumption:	710 W
Nominal speed	1200 - 2500 rpm
Oscillation rate:	3500 - 7500 rpm
Grinding plates ●:	ø 210 mm
Grinding plates ▲:	280 x 280 x 280 mm
Sandpaper ●:	ø 215 mm
Sandpaper ▲:	282 x 282 x 282mm
Protection class:	II
Weight:	4.5 kg

Technical changes reserved!

Noise and vibration

The noise and vibration levels have been determined in accordance with EN 60745.

Sound pressure level L_{pA}	91.2 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB(A)
Sound power level L_{WA}	102.2 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB(A)

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined according to EN 60745.

Main handle

$a_h = 2.00 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Additional grip

$a_h = 1.86 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one power tool with another; and may change depending on the way in which the power tool is used and in exceptional cases may be higher than the specified value.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the impair.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use devices which are free of defects.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

Installation

- Fold the front and rear sections together (fig. 2) and tighten the screw nut. (Fig. 3)
- The longest installation length: Attach the additional handle to the end of the machine. And then turn the nut on the end of the machine to tighten. (Fig. 4)

Sandpaper

Selection

1. The grain of the sandpaper is indicated on the back. The smaller the number indicated, the coarser the grain.
2. Use coarse grain sandpaper for rough sanding and fine grain sandpaper for finishing. Sandpapers with aluminium oxide, silicon carbide or other synthetic abrasives are recommended.
3. Start with a coarse grain and finish with the finest grain if you have sandpaper with different grains to choose from to achieve a good, smooth sanding result.

Attachment and replacement

Secure the sand paper to the grinding plate with the Velcro backing.

1. Align the sandpaper with the grinding plate and press it on evenly.
2. Pull the sandpaper off the grinding plate to replace it with a new/different one (Fig. 5).

Dust extraction

Warning! When working on lead-based paint for example, harmful/toxic gases may be produced. These pose a danger both to the user and to persons in the vicinity! Therefore, only use this electric tool with a dust extraction device and additionally protect yourself and other persons in the working area with suitable personal protective equipment!

A large amount of dust is generated when working with this electric tool. Dust extraction is very useful to keep your work area clean. An extraction system or a hoover can be connected to the extraction hose (8), which is connected to the connection for dust extraction.

1. Connect the vacuum cleaner adapter to a suitable dust extraction device such as a hoover (Fig. 6-8).

Note: Make sure that the vacuum cleaner is suitable for use with an electric tool.

Connection to the power supply

1. Ensure that the electric tool is switched off. Always switch the on/off switch (4) in the off position first before connecting it to the power supply.
2. Insert the mains plug into a properly installed socket that meets the appropriate requirements per the technical data.
3. Your electric tool is now ready for use.

10. Operation

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Oscillation rate

Before starting work, set the oscillation rate to suit the application. Use a low oscillation rate for coarse grinding work, increase the oscillation rate for fine work.

1. Adjust the oscillation rate by turning the setting wheel (6). Turn to the right to reduce the oscillation rate (Fig. 9).
2. Turn to the left to increase the oscillation rate (Fig. 10).

Switching on/off

Switching on:

Press the ON/OFF switch (4)

Continuous operation: (Fig. 11)

Secure the ON/OFF switch (4) with the locking knob (A).

Switching off:

Press in the ON/OFF switch (4) briefly.

Note: The tool attachment continues to rotate a little after it has been switched off. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the electric tool down.

Grinding

1. Attach a suitable sanding sheet and select a suitable speed.
2. Hold the electric tool securely by the gripping surfaces (1, 5) and switch it on as described.
3. Wait until the tool attachment has reached its full working speed.
4. Apply some pressure on the grinding head (11/12) to bring the tool attachment into contact with the surface to be worked.
5. Move the electric tool over the surface with even movements.

Note: Do not hold the electric tool in one place for too long to avoid uneven sanding results.

6. Lift the grinding plate from the surface to be worked on before switching off the electric tool.
7. Wait until the tool attachment has come to a standstill before putting the electric tool down.

Fastening/changing the grinding head (Fig. 12, 13)

Before carrying out any work on the electric tool, disconnect the mains plug.

To fasten:

1. Press the locking knob on the side of the tool;
2. Place the tool on the grinding head and turn it to the correct position;
3. Release the locking knob so that the latches snap into place.

To change: Press the locking knob on the grinding head of the tool and remove the grinding head. The triangular grinding head is attached/changed in the same way. When inserting the new grinding head, make sure that the catches engage correctly.

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables of the same designation.
The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230-240 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for machines with a high starting current (from 3000 watts)!

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the power tool in its original packaging. Cover the power tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the power tool.

13. Maintenance

⚠ Warning! Pull out the mains plug before carrying out any adjustments, maintenance or repair work!

General maintenance tasks

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

Carbon brushes

If excessive sparks are generated, have an electrician check the carbon brushes. Attention! The carbon brushes must only be replaced by an electrician.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Carbon brushes, grinding plate, brush head, sandpaper

* may not be included in the scope of supply!

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any queries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Old batteries or rechargeable batteries that are not permanently installed in the old unit must be removed before handing them in! Their disposal is regulated by the battery act.

- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Power tool does not start	Power supply interrupted	Check power supply by connecting another power tool
	Power cord or plug defective	Have an electrician check the tool
	Other electrical defect of the electric tool	Have an electrician check the tool
Power tool does not operate with full power	Extension cord too long and/or cross-section too small	Use extension cord with permissible length and/or adequate cross-section
	Power supply (e.g. generator) voltage is too low	Connect power tool to an appropriate power supply
Poor operation results	Accessory worn out	Have accessory replaced
	Sanding plate worn out	Have sanding plate replaced
Considerable dust formation	Brush edge worn out	Have brush edge replaced
	Dust extraction not connected/switched on	Connect / switch on dust extraction

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d'utilisation
	Portez des lunettes de protection. Les étincelles générées pendant le travail, de même que les éclats, copeaux et poussières s'échappant de l'appareil peuvent faire perdre la vue.
	Portez une protection auditive. Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.
	Porter un masque de protection contre les poussières. L'usinage du bois et d'autres matériaux peut générer des poussières nocives. N'usinez pas les matériaux contenant de l'amiante !
	Classe de protection II
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	32
2.	Description de l'appareil	32
3.	Fournitures	32
4.	Utilisation conforme	32
5.	Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	33
6.	Risques résiduels	37
7.	Caractéristiques techniques	37
8.	Déballage	37
9.	Avant la mise en service	38
10.	Commande	38
11.	Raccordement électrique	39
12.	Stockage	40
13.	Maintenance	40
14.	Élimination et recyclage	40
15.	Dépannage	41



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113 / VDE 0113

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Surface de préhension
2. -
3. Molette de réglage du régime
4. Interrupteur On/Off
5. Poignée principale
6. Manchon de raccordement avec écrou de raccordement
7. Adaptateur de flexible
8. Flexible d'aspiration
9. Disque de meulage triangulaire à Velcro avec ouvertures d'extraction
10. Disque de meulage circulaire à Velcro avec ouvertures d'extraction
11. Tête de meule triangulaire
12. Tête de meule circulaire

3. Fournitures

- Meuleuse pour murs et plafonds
- 24x papier de verre (différentes formes et granulométries)
- 1x flexible d'aspiration 4 m
- 2x balais de carbone de rechange
- 2x adaptateurs de flexible
- 1x clé à six pans creux
- Notice d'utilisation

4. Utilisation conforme

L'utilisation prévue de cet outil électrique est le ponçage de grandes surfaces de cloisons sèches comme une préparation avant pour peindre ou pour tapisser, en utilisant des feuilles abrasives appropriées.

Cet outil électrique ne convient pas au traitement de petites surfaces, de coins et de bordures. Il n'est pas non plus conçu pour le ponçage de tapisseries et ne doit pas être utilisé pour le ponçage humide.

Ne pas utiliser l'outil pour couper ou de polir. Ne pas utiliser avec des brosses métalliques. Ne pas poncer des matériaux contenant de l'amiante.

Veuillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Avertissement ! Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions ! Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves !

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

Sécurité au poste de travail

- a.) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b.) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.

- c.) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a.) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b.) **Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c.) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d.) **Ne pas utiliser le câble pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e.) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f.) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur de protection à courant de fuite.** Le recours à un disjoncteur de protection à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- a.) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures graves.

- b.) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c.) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d.) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- e.) **Éviter toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f.) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g.) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h.) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a.) **Ne surchargez pas l'appareil. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

- b.) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c.) **Retirez le connecteur de la prise et/ou retirez la batterie avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les accessoires ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage imprévu de l'outil électrique.
- d.) **Conservé les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e.) **Prendre soin des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f.) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g.) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h.) **Veiller à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**
Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

Entretien

- a.) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est garantie.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Consignes de sécurité propres à la machine

- a.) **Cette machine est conçue pour le ponçage.** Lisez toutes les consignes de sécurité, notices, figures et descriptions fournies avec cette machine. Tout non-respect de cette notice entraîne des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures.
- b.) **Cette machine ne doit pas être utilisée pour les rectifications d'ébauche, le broissage, le polissage ou le tronçonnage.** Utiliser la machine à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue est dangereux et peut causer des blessures.
- c.) **N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux spécialement conçus par le fabricant pour être utilisés avec cette machine.** Le fait qu'un accessoire soit compatible avec votre machine ne signifie pas que l'utilisation de cette dernière soit sans danger.
- d.) **Le régime autorisé de l'accessoire doit être au moins égal au régime maximal indiqué sur la machine.** Les accessoires qui dépassent le régime autorisé peuvent éclater.
- e.) **Les outils auxiliaires dotés d'une broche filetée doivent s'adapter précisément au filetage de la broche de meulage. Si des outils auxiliaires sont montés au moyen de brides, le diamètre du trou de l'outil auxiliaire doit correspondre au diamètre du logement de la bride.** Les outils auxiliaires qui ne sont pas précisément fixés sur l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent très fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- f.) **Le diamètre de perçage des disques, brides, plateaux de support et de tout autre accessoire doit exactement correspondre à la broche de la machine.** Un accessoire dont le diamètre de perçage n'est pas adapté présentera un faux rond, vibrera trop et pourrait entraîner une perte de contrôle.

- g.) **N'utilisez pas d'accessoire endommagé. Avant toute utilisation, contrôlez les accessoires tels que les disques de meulage afin de repérer les éventuels bris et fissures et les plateaux de support pour détecter les fissures et toute usure excessive. Après une chute, contrôlez la machine et les accessoires pour détecter les dommages et montez des accessoires en parfait état au besoin. Après le contrôle et le montage des accessoires, placez-vous ainsi que les personnes à proximité hors du plan de rotation de l'outil auxiliaire et laissez tourner la machine au régime maximal pendant une minute.** Un accessoire endommagé casse généralement au cours de cette période d'essai.
- h.) **Porter un équipement de protection individuelle.** Selon l'utilisation, portez un bouclier de protection ou des lunettes de protection. Si nécessaire, portez un masque de protection respiratoire, une protection auditive, des gants de sécurité et un tablier de travail afin de vous protéger des projections de petites pièces. Les lunettes de protection doivent vous protéger des débris projetés lors des différents travaux. Le masque ou l'appareil de protection respiratoire doit être en mesure de filtrer les particules générées lors des travaux. Une exposition importante et continue au bruit peut provoquer une perte de l'audition.
- i.) **Maintenez les personnes à proximité à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne se trouvant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les composants d'une pièce usinée ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et entraîner des blessures au-delà du poste de travail immédiat.
- j.) **Tenez l'appareil uniquement par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou le câble de l'appareil lui-même.** Le contact avec un câble conducteur met également les pièces métalliques de l'appareil sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.
- k.) **Maintenez le câble d'alimentation à distance des pièces rotatives.** En cas de perte de contrôle de l'appareil, le câble d'alimentation peut être sectionné ou rester accroché et votre main ou votre bras pourrait être entraîné vers les pièces rotatives.

- l.) **Ne posez jamais la machine avant l'immobilisation complète de l'outil auxiliaire.** Les outils auxiliaires rotatifs peuvent se coincer dans la surface de dépose et vous faire perdre le contrôle de la machine.
- m.) **Arrêtez la machine lorsque vous la portez sur le côté.** En cas de contact involontaire, l'outil auxiliaire rotatif pourrait se prendre dans vos vêtements et pourrait gravement vous blesser par coupure.
- n.) **Nettoyez régulièrement la fente d'aération de votre machine.** Le ventilateur d'air de refroidissement aspire la poussière dans le boîtier de la machine et une accumulation excessive de poussière métallique représente un risque électrique.
- o.) **Ne faites pas fonctionner la machine à proximité de substances inflammables.** Les étincelles pourraient embraser ces substances.
- p.) **N'utilisez pas d'outil auxiliaire nécessitant l'utilisation d'un liquide de refroidissement.** L'eau et les autres liquides de refroidissement pourraient causer des chocs électriques (mortels).

Cause et prévention des mouvements de recul

Un recul est une réaction soudaine au blocage ou au coincement d'un disque d'affûtage, d'un plateau de support, d'une brosse ou d'un autre accessoire. Le blocage ou le coincement provoque un arrêt très soudain de l'accessoire rotatif et a pour contre-réaction une accélération incontrôlée de la machine dans le sens inverse au sens de rotation de l'accessoire autour du point de blocage. Si, par exemple, une meule se coince ou se bloque dans la pièce usinée, le contour du disque peut s'enfoncer dans la surface de la pièce usinée au niveau du point de blocage avant d'en ressortir ou d'en être projeté. Le disque peut être projeté vers l'utilisateur ou dans la direction opposée, en fonction du sens de rotation du disque sur le point de blocage. Les meules peuvent également rompre. Le mouvement de recul résulte d'une mauvaise utilisation de la machine et/ou d'une mauvaise méthode de travail ou commande. Il peut être évité en observant les mesures de précaution suivantes.

- a.) **Maintenez toujours fermement la machine et placez votre corps et vos bras dans une position leur permettant de contrôler la force du recul.** Pour un meilleur contrôle des mouvements de recul ou des couples de réaction, utilisez toujours la poignée supplémentaire au démarrage, si fournie.

L'utilisateur peut contrôler les couples de réaction et les forces de recul en appliquant les mesures de précaution adaptées.

- b.) **Ne placez jamais votre main à proximité des outils auxiliaires en rotation.** Les outils auxiliaires peuvent revenir vers votre main.
- c.) **Ne mettez pas votre corps dans la zone de recul potentiel de la machine.** Un mouvement de recul accélère la machine dans le sens inverse au sens de rotation du disque au niveau du point de blocage.
- d.) **Soyez particulièrement lorsque vous travaillez à proximité des angles, arêtes coupantes, etc.** Empêchez que l'outil auxiliaire rebondisse contre la pièce usinée et se coince. Les angles, arêtes coupantes et les rebonds augmentent le risque de coincement de l'outil auxiliaire rotatif et de provoquer une perte de contrôle ou un mouvement de recul.

Consignes de sécurité spéciales pour le ponçage fin

- a.) **Pour le ponçage fin, n'utilisez pas de meule surdimensionnée. Suivez les recommandations du fabricant pour choisir les meules.** Une meule trop grande, qui dépasse largement du disque de meulage, constitue un risque de coupure et risque de se coincer, de rompre ou de provoquer un recul.

Avertissements supplémentaires

- a.) **Tenez fermement la machine des deux mains pendant les travaux et assurez-vous d'avoir une position stable.** Le guidage de la machine est plus sûr à deux mains.
- b.) **Si le ponçage génère des poussières explosives ou inflammables, observez impérativement les consignes de traitement du fabricant du matériau.**
- c.) **Lors des travaux, des poussières nocives/toxiques peuvent être produites (ex. peinture contenant du plomb, certains types de bois et métaux).** Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut représenter un risque pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité. Respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation. Raccordez l'outil électrique à un dispositif d'aspiration approprié. Pour vous protéger, portez un masque de protection respiratoire P2.

- d.) **N'utilisez pas la machine avec un câble endommagé. Ne pas toucher le câble endommagé et débrancher la fiche secteur si le câble s'abîme en cours de fonctionnement.** Des câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.

6. Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme de cet outil électrique, des risques résiduels subsistent. Les dangers suivants peuvent survenir du fait de la construction et de la version de cet outil électrique :

- Lésions des poumons en l'absence de masque de protection contre les poussières adapté.
- Troubles auditifs en l'absence de protection auditive adaptée.
- Dommages pour la santé résultant des vibrations exercées sur les mains/bras si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou si le guidage ou la maintenance ne sont pas réalisés correctement.

7. Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance absorbée :	710 W
Vitesse nominale	1200 - 2500 min ⁻¹
Nombre de vibrations :	3500 - 7500 min ⁻¹
Plaques d'affûtage ● :	ø 210 mm
Plaques d'affûtage ▲ :	280 x 280 x 280 mm
Papier de verre ● :	ø 215 mm
Papier de verre ▲ :	282 x 282 x 282mm
Classe de protection :	II
Poids :	4,5 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 60745.

Niveau de pression sonore L_{pA}	91,2 dB(A)
Incertitude K_{pA}	3 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA}	102,2 dB(A)
Incertitude K_{WA}	3 dB(A)

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

Les valeurs totales des vibrations (somme vectorielle des trois directions) ont été calculées conformément à la norme EN 60745.

Poignée principale

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Poignée supplémentaire

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée sur la base d'une méthode de contrôle normalisée et peut varier en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Dans des cas exceptionnels, elle sera supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée avec une autre dans le but de comparer un outil électrique.

La valeur d'émission des vibrations indiquée peut être utilisée également afin de réaliser une première estimation de l'exposition.

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants de protection.

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.

- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Avant la mise en service

Installation

- Rabattez la partie avant et arrière (fig. 2) et serrez les écrous. (Fig. 3).
- Pour l'installation la plus longue : enfoncez la poignée supplémentaire dans l'extrémité de la machine. Tournez ensuite l'écrou à l'extrémité de la machine pour serrer. (Fig. 4)

Papier de verre

Sélection

1. La granulométrie du papier de verre est indiquée à l'arrière. Plus le nombre indiqué est bas, plus la granulométrie est grossière.
2. Utilisez du papier de verre à granulométrie grossière pour les travaux de ponçage grossiers. Utilisez du papier de verre à grain fin pour les travaux de finition.
Nous recommandons d'utiliser des papiers de verre contenant de l'oxyde d'aluminium, du carbure de silicium et d'autres matériaux abrasifs synthétiques.
3. Si vous pouvez utiliser différents papiers de verre, commencez avec une granulométrie grossière et terminez avec la granulométrie la plus fine pour obtenir un résultat de ponçage lisse et satisfaisant.

Mise en place et changement

Utilisez la bande Velcro située sur la plaque d'affûtage pour mettre le papier de verre en place.

1. Alignez le papier de verre avec la plaque d'affûtage et exercez une pression homogène dessus.
2. Retirez le papier de verre de la plaque d'affûtage pour le remplacer (fig. 5).

Aspiration des poussières

Avertissement ! Le traitement de peintures contenant du plomb peut générer des gaz nocifs/toxiques. Ces gaz sont dangereux pour l'utilisateur ainsi que pour les personnes à proximité ! C'est pourquoi vous ne devez utiliser cet outil électrique qu'avec un dispositif d'aspiration des poussières et vous protéger ainsi que les autres personnes dans la zone de travail avec un équipement de protection individuelle adapté !

Les travaux avec cet outil électrique génèrent beaucoup de poussière. Le dispositif d'aspiration des poussières est très utile pour garder votre espace de travail propre. Il est possible de raccorder une installation d'aspiration ou un aspirateur au tuyau d'aspiration (8) relié au raccord d'aspiration des poussières.

1. Raccordez l'adaptateur d'aspirateur à un dispositif d'aspiration des poussières adapté, comme un aspirateur (fig. 6-8).

Remarque : assurez-vous que l'aspirateur est adapté à une utilisation avec un outil électrique.

Raccordement à l'alimentation secteur

1. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint. Avant le raccordement à l'alimentation secteur, coupez toujours l'interrupteur On/Off (4).
2. Branchez la fiche secteur à une prise de courant conforme, qui répond aux exigences indiquées dans les caractéristiques techniques.
3. Votre outil électrique est à présent opérationnel.

10. Commande

⚠ Attention !

Avant la mise en service, montez impérativement l'appareil en entier !

Nombre de vibrations

Avant de commencer le travail, réglez le nombre de vibrations en fonction du contexte d'utilisation. Utilisez un nombre de vibrations faible pour les travaux de ponçage grossiers. Augmentez le régime pour les travaux fins.

1. Réglez le nombre de vibrations en tournant la molette de réglage (6). Faites tourner la molette vers la droite pour réduire le nombre de vibrations (fig. 9).
2. Faites tourner la molette vers la gauche pour augmenter le nombre de vibrations (fig. 10).

Interrupteur On/Off

Mise en marche :

Appuyez sur l'interrupteur On/Off (4)

Fonctionnement continu : (fig. 11)

Sécurisez l'interrupteur On/Off (4) avec le bouton d'arrêt (A).

Désactivation :

Appuyez brièvement sur l'interrupteur On/Off (4).

Remarque : l'outil auxiliaire continue de tourner après la mise hors tension. Attendez que l'outil auxiliaire soit immobilisé avant de déposer l'outil électrique.

Ponçage

1. Installez une feuille abrasive adaptée et choisissez un régime approprié.
2. Maintenez fermement l'outil électrique par les surfaces de préhension (1, 5) et mettez-le en marche en suivant les instructions ci-dessus.
3. Attendez que l'outil auxiliaire ait atteint sa vitesse de travail maximale.
4. Exercez une légère pression sur la tête de meule (11/12) pour appliquer l'outil auxiliaire sur la surface à traiter.
5. Déplacez l'outil électrique sur la surface en effectuant des mouvements réguliers.

Remarque : ne maintenez pas l'outil électrique trop longtemps à un endroit pour éviter d'obtenir un résultat de ponçage irrégulier.

6. Retirez la plaque d'affûtage de la surface à traiter avant d'arrêter l'outil électrique.
7. Attendez que l'outil auxiliaire soit immobilisé avant de déposer l'outil électrique.

Fixation/changement de la tête de meule

(Fig. 12, 13)

Avant d'intervenir sur l'outil électrique, débranchez la fiche secteur.

Pour fixer la tête de meule :

1. Appuyez sur le bouton d'arrêt situé sur le côté de l'outil ;
2. Placez l'outil sur la tête de meule et tournez-le dans la bonne position ;

3. Relâchez le bouton d'arrêt pour que les fermetures s'enclenchent.

Pour changer la tête de meule : appuyez sur le bouton d'arrêt sur la tête de meule de l'outil et retirez la tête de meule. La tête de meule triangulaire se fixe/se change de la même manière. Lorsque vous installez une nouvelle tête de meule, veillez à ce que les fermetures s'enclenchent correctement.

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et DIN en vigueur.

Le branchement au secteur effectué par le client ainsi que la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Ligne de raccordement électrique défectueuse

Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.

Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.
- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.

Vérifier régulièrement que les lignes de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que la ligne de raccordement ne soit pas raccordée au réseau lors de la vérification.

Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. N'utilisez que les câbles de raccordement dotés du même signe.

L'indication de la désignation du type sur la ligne de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif

- La tension secteur doit être de 230-240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm².

Dans le cas d'un moteur à courant alternatif monophasé, nous recommandons de recourir à une protection par fusibles de C 16A ou K 16A pour les machines à courant de démarrage élevé (au moins égal à 3 000 W) !

Type de raccord Y

Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

13. Maintenance

⚠ Avertissement ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débrancher la fiche secteur !

Mesures de maintenance générales

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Balais de charbon,

Si trop d'étincelles sont générées, faites vérifier les balais de charbon par un électricien qualifié. Attention ! Les balais de charbon ne doivent être remplacés que par un électricien qualifié.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : balais de carbone, disque de meulage, tête de brosse, papier de verre

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Si vous avez des questions, veuillez fournir les informations suivantes :

- Type de courant du moteur
- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.

- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

15. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
L'appareil ne démarre pas	Alimentation électrique est interrompue	Vérifiez l'alimentation électrique en connectant un autre outil électrique
	Câble d'alimentation ou le connecteur sont défectueux	Faire contrôler l'outil électrique par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique de l'outil électrique	Faire contrôler l'outil électrique par un électricien spécialisé
L'outil électrique ne fonctionne pas à plein régime	Câble d'extension trop long ou avec une section transversale trop petite	Utilisez des rallonges de longueur ou de section approuvées
	La tension de l'alimentation électrique (par ex. générateur) est trop faible	Connectez l'outil électrique à une alimentation appropriée
Mauvais résultat	L'outil auxiliaire usé	Remplacer l'outil auxiliaire
	Plaque d'affûtage usée	Remplacer la plaque d'affûtage
Fort dégagement de poussière	Embout de brosse usé	Remplacer l'embout de brosse
	Aspiration des poussières non connectée / activée	Raccorder / activer le dispositif d'aspiration des poussières

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Indossare degli occhiali protettivi. Le scintille generate durante il funzionamento o le schegge, i trucioli e la polvere che provengono dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
	Indossare degli otoprotettori. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
	Indossare una maschera respiratoria antipolvere. Durante la lavorazione del legno e di altri materiali si può generare della polvere nociva per la salute. Non è consentita la lavorazione di materiali contenenti amianto!
	Classe di protezione II
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	44
2.	Descrizione dello strumento	44
3.	Contenuto della fornitura	44
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	44
5.	Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici	45
6.	Rischi residui	48
7.	Dati tecnici	49
8.	Disimballaggio	49
9.	Prima della messa in funzione	50
10.	Funzionamento	50
11.	Allacciamento elettrico	51
12.	Stoccaggio	52
13.	Manutenzione	52
14.	Smaltimento e riciclaggio	52
15.	Risoluzione dei guasti	53

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dello strumento (Fig. 1)

1. Superficie della manopola
2. -
3. Rotella di regolazione del numero di giri
4. Interruttore on/off
5. Manopola principale
6. Tubo di collegamento con dado per raccordi
7. Adattatore per tubo flessibile
8. Tubo flessibile di aspirazione
9. Ferraccia triangolare in velcro con fori di estrazione
10. Ferraccia rotonda in velcro con fori di estrazione
11. Testa molatrice triangolare
12. Testa molatrice rotonda

3. Contenuto della fornitura

- Levigatrice per pareti e soffitti
- 24x Carta vetrata (di diverse forme e granulazione)
- 1x Tubo flessibile di aspirazione 4m
- 2x Spazzole di carbone di ricambio
- 2x Adattatore per tubo flessibile
- 1x Chiave a brugola
- Istruzioni per l'uso

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'uso previsto di questo attrezzo elettrico comprende la levigatura a secco di grandi superfici di muri a secco in preparazione alla tinteggiatura o all'applicazione di carta da parati, utilizzando fogli abrasivi adatti.

Questo attrezzo elettrico non è adatto per la lavorazione su piccole superfici o su angoli e spigoli. Inoltre, non è adatto per la levigatura di carta da parati e non deve essere utilizzato per la levigatura a umido.

L'attrezzo elettrico non deve essere utilizzato come smerigliatrice alla mola, smerigliatrice di sgrossatura, lucidatrice o spazzola metallica. I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati utilizzando attrezzo elettrico.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. I minori di 16 anni possono utilizzare l'apparecchio solo sotto supervisione. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

5. Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici.

Avviso! Leggere attentamente tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni! Omissioni nel rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi!

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a.) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.**
Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b.) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c.) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

Sicurezza elettrica

- a.) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente, e non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare adattatori con gli attrezzi elettrici con collegamento a terra.** Il rischio di scossa elettrica si riduce se si utilizzano spine non modificate e prese di corrente adatte.
- b.) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c.) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d.) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo mentre si trasporta l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti dell'apparecchio in movimento.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi danneggiati o aggrovigliati.
- e.) **Quando si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare soltanto una prolunga indicato per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di una prolunga idonea all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f.) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- a.) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un attrezzo elettrico. Non utilizzare l'attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare lesioni gravi.
- b.) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, riduce il rischio di lesioni a seconda del tipo d'uso dell'attrezzo elettrico.

- c.) **Evitare una messa in funzione accidentale.** Accertarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, o prima di sollevarlo o trasportarlo. Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d.) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un utensile o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare lesioni.
- e.) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f.) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, capi d'abbigliamento e guanti lontani dalla parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g.) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che essi siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h.) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Maneggiare l'attrezzo senza fare attenzione può causare gravi lesioni nel giro di pochi secondi.

Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo elettrico

- a.) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro eseguito.** Con l'attrezzo elettrico adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro il campo di potenza specificato.
- b.) **Non utilizzare attrezzi elettrici con interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c.) **Estrarre la spina dalla presa della corrente e/o rimuovere l'accumulatore prima di impostare i parametri dell'apparecchio, sostituire i componenti accessori o di riporre l'attrezzo elettrico.**

Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'elettrodomestico.

- d.) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da persone che non hanno dimestichezza nell'uso del presente attrezzo o non abbiano letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e.) **Conservare gli elettrodomestici con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'elettrodomestico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono dovuti a una scorretta manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f.) **Conservare gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g.) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi ausiliari etc. attenendosi alle istruzioni, e prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h.) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Maniglie e superfici della maniglia scivolose non permettono un comando e un controllo dell'attrezzo elettrico sicuri in situazioni imprevedibili.

Assistenza

- a.) **Far riparare l'attrezzo elettrico soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'elettrodomestico.

Avviso! Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Indicazioni di sicurezza specifiche della macchina

- a.) **Questa macchina è destinata alla levigatura.** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni per l'uso, le illustrazioni e le descrizioni fornite con la presente macchina. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- b.) **Con questa macchina non devono essere eseguiti lavori quali la sgrossatura, la spazzolatura, la lucidatura o la troncatura.** I lavori per i quali la macchina non è stata progettata possono causare pericoli e lesioni personali.
- c.) **Non utilizzare accessori non specificamente progettati e previsti dal produttore per questa macchina.** Il fatto che un accessorio possa essere montato sulla macchina non garantisce un funzionamento sicuro.
- d.) **Il numero di giri consentito dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sulla macchina.** Gli accessori che ruotano più velocemente del consentito possono scoppiare.
- e.) **Gli attrezzi ausiliari con inserto filettato devono adattarsi perfettamente alla filettatura del mandrino portamolà.** In caso di attrezzi ausiliari che vengono montati tramite flangia, il diametro del foro dell'attrezzo ausiliario deve corrispondere al diametro di supporto della flangia. Gli attrezzi ausiliari che non vengono fissati esattamente all'attrezzo elettrico, ruotano in modo non uniforme, vibrano in modo molto intenso e possono comportare la perdita del controllo dello strumento.
- f.) **Il diametro del foro di rondelle, flange, platorelli e tutti gli altri accessori deve corrispondere esattamente al mandrino della macchina.** Gli accessori con un diametro del foro non adatto si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- g.) **Non utilizzare accessori difettosi.** Prima di ogni utilizzo, controllare che gli accessori, ad es. che le ferracce non siano scheggiate o incrinati e che i platorelli non siano incrinati o eccessivamente usurati. In ogni caso, controllare che la macchina e gli accessori non siano danneggiati o montare accessori non danneggiati. Dopo aver controllato e montato gli accessori, posizionarsi al di fuori del piano di rotazione dell'utensile ausiliario, così come pure le persone circostanti, e far funzionare la macchina al massimo numero di giri per un minuto.

Solitamente gli eventuali accessori danneggiati si rompono durante questo ciclo di prova.

- h.) **Indossare un dispositivo di protezione individuale. Utilizzare uno scudo di protezione o occhiali protettivi, a seconda dell'applicazione. Se necessario, indossare una protezione respiratoria, otoprotettori, guanti di sicurezza e un grembiule da lavoro, adatti come protezione dall'impatto contro piccole parti di levigatura o del pezzo in lavorazione.** Gli occhiali protettivi devono essere adatti a fermare i frammenti di detriti proiettati che vengono a crearsi durante l'esecuzione del lavoro. La protezione respiratoria o l'autorespiratore devono essere adatti a filtrare le particelle generate durante il lavoro. L'esposizione prolungata a livelli elevati di rumore può causare la perdita di udito.
- i.) **Prestare attenzione affinché le persone circostanti mantengano una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.** Chiunque si trovi nell'area di lavoro deve indossare un dispositivo di protezione individuale. Parti del pezzo o accessori rotti possono venir proiettati in aria e causare lesioni al di fuori del luogo di lavoro.
- j.) **Impugnare l'apparecchio solo dalle superfici della manopola isolate durante l'esecuzione di lavori in cui l'attrezzo da taglio può colpire linee elettriche nascoste o il cavo dell'apparecchio stesso.** Il contatto con una linea sotto tensione mette sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causa una scossa elettrica.
- k.) **Tenere il cavo di alimentazione lontano da parti rotanti.** Se si perde il controllo, il cavo di alimentazione potrebbe essere tagliato o impigliarsi e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nelle parti rotanti.
- l.) **Non deporre mai la macchina prima che l'attrezzo ausiliario si sia completamente fermato.** Gli attrezzi ausiliari rotanti possono agganciare la superficie di appoggio e sottrarre la macchina al vostro controllo.
- m.) **Non mettere in funzione la macchina mentre la si trasporta al proprio fianco.** Un contatto accidentale può far sì che l'attrezzo ausiliario si impigli negli indumenti, provocando gravi tagli.
- n.) **Pulire regolarmente le bocchette di ventilazione della propria macchina.** La ventola dell'aria di raffreddamento aspira la polvere nell'alloggiamento della macchina e un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare rischi elettrici.

- o.) **Non utilizzare la macchina in prossimità di sostanze infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare queste sostanze.
- p.) **Non utilizzare attrezzi ausiliari che devono essere raffreddati con liquidi.** L'acqua o altri liquidi refrigeranti possono causare scosse elettriche (folgorazione letale).

Cause e prevenzione di contraccolpi

Il contraccolpo è una reazione improvvisa all'inceppamento o all'aggancio di un disco rotante, di un plattello, di una spazzola o di un altro accessorio. L'inceppamento o l'aggancio provocano un arresto molto rapido dell'accessorio rotante, causando un'accelerazione incontrollata della macchina intorno al punto di inceppamento in senso contrario a quello di rotazione dell'accessorio come reazione contraria. Ad esempio, se un disco di levigatura è bloccato o inceppato nel pezzo da lavorare, il disco con la sua circonferenza può scavare nella superficie del pezzo nel punto di inceppamento e causare la fuoriuscita del disco. Il disco può saltare verso o lontano dall'utente, a seconda della direzione di rotazione del disco nel punto di inceppamento. Anche i dischi di levigatura possono rompersi durante il processo.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della macchina e/o di un metodo di lavoro o di funzionamento non corretto e può essere evitato osservando le seguenti misure precauzionali.

- a.) **Impugnare sempre la macchina saldamente e posizionare il corpo e le braccia in modo da poter controllare le forze di un contraccolpo.** Per un controllo ottimale di contraccolpi o dei momenti di reazione durante l'avviamento, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare, se in dotazione. L'utente può controllare i momenti di reazione o le forze di contraccolpo adottando le opportune misure precauzionali.
- b.) **Non avvicinare mai le mani agli attrezzi ausiliari rotanti.** Gli attrezzi ausiliari possono avere un contraccolpo sulla mano.
- c.) **Non posizionarsi mai con il corpo nell'area in cui la macchina si muove in caso di contraccolpo.** Un contraccolpo accelererà la macchina in senso contrario alla direzione di rotazione del disco nel punto di inceppamento.
- d.) **Prestare particolare attenzione quando si lavora dentro angoli, su spigoli vivi, ecc.** Evitare che l'attrezzo ausiliario salti indietro e si incastri.

Angoli, spigoli vivi o contraccolpi tendono a far incastrare l'attrezzo ausiliario rotante, causando una perdita di controllo o un contraccolpo.

Indicazioni di sicurezza speciali per la levigatura fine

- a.) **In caso di levigatura fine, non utilizzare dischi di levigatura sovradimensionati. Per la scelta dei dischi di levigatura, seguire le istruzioni del produttore.** Un disco di levigatura troppo grande, che sporge molto oltre la ferraccia rappresenta un pericolo di taglio e può portare ad inceppamenti, rotture della mola o contraccolpi.

Ulteriori avvertenze

- a.) **Durante il lavoro, tenere saldamente la macchina con entrambe le mani e assicurarsi di avere un appoggio sicuro.** Il controllo e l'uso della macchina è più sicuro utilizzando due mani.
- b.) **Se durante la levigatura si producono polveri esplosive o autoincandescenti, è essenziale seguire le istruzioni di lavorazione del produttore del materiale.**
- c.) **Durante il lavoro possono generarsi polveri nocive/tossiche (ad es. vernici al piombo, alcuni tipi di legno e metallo).** Il contatto con tali polveri o la loro inalazione può rappresentare un posizionale pericolo per l'operatore e per le persone nelle vicinanze. Attenersi alle normative di sicurezza in vigore nel proprio paese. Collegare l'attrezzo elettrico a un dispositivo di aspirazione idoneo. Indossare un respiratore P2 per proteggere la propria salute.
- d.) **Non utilizzare la macchina in presenza di un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato e staccare la spina elettrica se il cavo viene danneggiato durante il lavoro.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi danneggiati.

6. Rischi residui

Anche quando si utilizza correttamente questo utensile elettrico, rimangono sempre rischi residui. In correlazione con il tipo di costruzione e la versione di questo attrezzo elettrico possono presentarsi i seguenti pericoli:

- lesioni polmonari, in caso non si indossi un'adeguata maschera di protezione contro la polvere
- danni all'udito se non si indossano idonei otoproteettori;

- danni alla salute, derivanti dalle oscillazioni della mano e del braccio, nel caso il dispositivo venga utilizzato per un intervallo di tempo prolungato o non sia azionato o sottoposto a manutenzione in modo corretto.

7. Dati tecnici

Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza assorbita:	710 W
Velocità nominale	1200 - 2500 min ⁻¹
Numero di vibrazioni:	3500 - 7500 min ⁻¹
Piastre di molatura ●:	ø 210 mm
Piastre di molatura ▲:	280 x 280 x 280 mm
Carta vetrata ●:	ø 215 mm
Carta vetrata ▲:	282 x 282 x 282mm
Classe di protezione:	II
Peso:	4,5 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

I valori di rumore e vibrazione sono determinati secondo la norma EN 60745.

Livello di pressione acustica L_{pA}	91,2 dB(A)
Incertezza K_{pA}	3 dB(A)
Livello di potenza acustica L_{WA}	102,2 dB(A)
Incertezza K_{WA}	3 dB(A)

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745.

Impugnatura principale

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Manopola supplementare

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Il valore di emissione indicato è stato misurato con una procedura di controllo standardizzato e, in funzione del modo in cui l'utensile elettrico è utilizzato, può variare e in casi eccezionali può essere superiore al valore indicato.

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per eseguire il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore di emissione delle vibrazioni indicato può essere utilizzato anche per una valutazione preliminare del deterioramento.

Ridurre al minimo le vibrazioni e l'emissione sonora!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegner l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ AVVISIO!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Prima della messa in funzione

Installazione

- Accostare l'elemento anteriore all'elemento posteriore (Fig. 2) e stringere il dado della vite. (Fig. 3).
- L'installazione più lunga: Collegare l'impugnatura supplementare all'estremità della macchina. Quindi ruotare il dado della vite all'estremità della macchina per stringerlo. (Fig. 4)

Carta vetrata

Selezione

1. La granulazione della carta vetrata è indicata sul retro. Più piccolo è il numero indicato, più grossolana è la granulazione.
2. Utilizzare carta vetrata a grana grossa per la levigatura grossolana e carta vetrata a grana fine per la finitura. Si consiglia l'uso di carte vetrata con ossido di alluminio, carburo di silicio o altri abrasivi sintetici.
3. Se si hanno a disposizione carte vetrata con diverse granulazioni, iniziare con una granulazione grossa e terminare con la granulazione più fine, per ottenere un risultato di levigatura buono e liscio.

Applicazione e sostituzione

Fissare la carta vetrata alla piastra di molatura utilizzando il sistema in velcro.

1. Allineare la carta vetrata alla piastra di molatura e premere in modo uniforme.
2. Estrarre la carta vetrata dalla piastra di molatura per sostituirla con una carta vetrata nuova o diversa (Fig. 5).

Aspirazione della polvere

Avviso! Quando si lavora, ad es., su vernici al piombo, si possono generare gas nocivi/tossici. Questi rappresentano un pericolo sia per l'utente che per le persone che si trovano nelle vicinanze! Pertanto, utilizzare questo attrezzo elettrico solo insieme ad un aspirapolvere e proteggere inoltre se stessi e le altre persone presenti nell'area di lavoro con dispositivi di protezione individuale adeguati!

Quando si lavora con questo attrezzo elettrico si genera molta polvere. L'aspirazione della polvere è molto utile per mantenere pulita l'area di lavoro. È possibile collegare un impianto di aspirazione o un aspirapolvere al tubo flessibile di aspirazione (8), che è a sua volta collegato all'attacco per l'aspirazione della polvere.

1. Collegare l'adattatore per aspirazione della polvere a un dispositivo di aspirazione adatto, come ad es. un aspirapolvere (Fig. 6-8).

Avvertenza: Accertarsi che l'aspirapolvere sia adatto all'uso con un attrezzo elettrico.

Collegamento all'alimentazione elettrica

1. Assicurarsi che l'attrezzo elettrico sia spento. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, posizionare sempre l'interruttore ON/OFF (4) in posizione OFF.
2. Inserire la spina di rete in una presa di corrente correttamente installata che soddisfi i rispettivi requisiti conformemente ai dati tecnici.
3. L'attrezzo elettrico ora è pronto per l'uso.

10. Funzionamento

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

Numero di vibrazioni

Prima di iniziare a lavorare, regolare il numero di vibrazioni in base all'utilizzo. Utilizzare un numero di vibrazioni basso per una levigatura grossolana e aumentarlo per eseguire levigature più fini.

1. Regolare il numero di vibrazioni ruotando la rotella di regolazione (6). Ruotare verso destra per ridurre il numero di vibrazioni (Fig. 9).
2. Ruotare verso sinistra per aumentare il numero di vibrazioni (Fig. 10).

Accensione/spegnimento

Accensione:

Premere l'interruttore ON/OFF (4)

Funzionamento continuo: (Fig. 11)

Bloccare l'interruttore ON/OFF (4) usando il pulsante di blocco (A).

Spegnimento:

Premere brevemente l'interruttore ON/OFF (4).

Avvertenza: L'attrezzo ausiliario continua a ruotare dopo lo spegnimento. Attendere l'arresto dell'attrezzo ausiliario prima di deporre l'attrezzo elettrico.

Molatura

1. Applicare un foglio abrasivo adatto e selezionare una numero di giri adeguato.
2. Tenere saldamente in mano l'attrezzo elettrico per le superfici della manopola (1, 5) e accenderlo come descritto.
3. Attendere che l'attrezzo ausiliario raggiunga la massima velocità di lavoro.
4. Esercitare una certa pressione sulla testa molatrice (11/12) per portare l'attrezzo ausiliario sulla superficie da lavorare.
5. Muovere l'attrezzo elettrico sulla superficie con movimenti uniformi.

Avvertenza: Non tenere l'attrezzo elettrico nella stessa posizione troppo a lungo per evitare risultati di levigatura non uniformi.

6. Sollevare la piastra di molatura dalla superficie da lavorare prima di spegnere l'attrezzo elettrico.
7. Attendere l'arresto dell'attrezzo ausiliario prima di deporre l'attrezzo elettrico.

Fissaggio/sostituzione della testa molatrice (Fig. 12, 13)

Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo elettrico, scollegare la spina di rete.

Per il fissaggio:

1. Premere il pulsante di blocco sul lato dell'attrezzo;
2. Posizionare l'attrezzo sulla testa molatrice e ruotarlo nella posizione corretta;
3. Rilasciare il pulsante di blocco in modo che le chiusure scattino in posizione.

Per la sostituzione: Premere il pulsante di blocco sulla testa molatrice dell'utensile e rimuovere la testa di molatura. La testa molatrice triangolare viene fissata/cambiata nello stesso modo. Quando si inserisce la nuova testa molatrice, accertarsi che le chiusure si aggancino correttamente.

11. Allacciamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete del cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso

Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.

Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.
- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.

Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.

I cavi di alimentazione elettrica devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Impiegare solo linee di allacciamento con il medesimo contrassegno.

La stampa della denominazione del modello sul cavo di alimentazione è obbligatoria.

Motore a corrente alternata

- La tensione di alimentazione deve essere di 230-240 V ~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.

In caso di motore a corrente alternata monofase si consiglia, per macchine con un'elevata corrente di avviamento (a partire da 3000 Watt), di impiegare una protezione di tipo C da 16A o di tipo K da 16A!

Tipo di collegamento Y

Il cavo di allacciamento alla rete eventualmente danneggiato di questo apparecchio deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti, oppure da una persona con qualifica analoga, al fine di evitare pericoli.

12. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale. Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

13. Manutenzione

⚠ Avviso! Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

Misure di manutenzione generali

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

Spazzole di carbone

In caso di sviluppo eccessivo di scintille, fare controllare le spazzole di carbone da un elettricista specializzato. Attenzione! Le spazzole di carbone possono essere sostituite solo da un elettricista specializzato.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: spazzole in carbonio, ferraccia, testa delle spazzole, carta vetrata

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Si prega di fornire i seguenti dati in caso di domande:

- Tipo di corrente del motore
- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori usati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

15. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'attrezzo elettrico non si avvia	Alimentazione elettrica interrotta	Controllare l'alimentazione elettrica collegando un altro attrezzo elettrico
	Cavo di rete o spina difettosi	Controllo da parte di personale elettricista qualificato
	Altro difetto elettrico dell'attrezzo elettrico	Controllo da parte di personale elettricista qualificato
L'attrezzo elettrico non raggiunge la piena potenza	Cavo di prolunga troppo lungo e/o sezione troppo piccola	Utilizzare un cavo di prolunga con lunghezza e/o sezione consentita
	L'alimentazione elettrica (ad es. generatore) ha una tensione troppo bassa	Collegare l'attrezzo elettrico ad una fonte di alimentazione elettrica adatta
Risultato operativo scarso	Attrezzo ausiliario usurato	Fare sostituire l'attrezzo ausiliario
	Piastra di molatura usurata	Fare sostituire la piastra di molatura
Forte formazione di polvere	Bordo spazzola usurato	Sostituire il bordo spazzola
	Aspirazione della polvere non collegata/accesa	Collegare / accendere l'aspirazione della polvere

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Waarschuwing - Lees de gebruikshandleiding om het risico op letsel te verminderen.
	Draag een veiligheidsbril. Vonken die tijdens het werk ontstaan of vrijkomende houtsplinters, houtkrullen en stof uit het apparaat kunnen leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
	Draag gehoorbescherming. Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.
	Draag een stofmasker. Tijdens het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan die schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
	Beschermingsklasse II
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	56
2.	Apparaatbeschrijving.....	56
3.	Meegeleverd	56
4.	Beoogd gebruik.....	56
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten.....	57
6.	Restrisico's	61
7.	Technische gegevens	61
8.	Uitpakken	61
9.	Voor de ingebruikname.....	62
10.	Bediening	62
11.	Elektrische aansluiting.....	63
12.	Opslag.....	64
13.	Onderhoud	64
14.	Afvalverwerking en hergebruik.....	64
15.	Verhelpen van storingen.....	65

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding,
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele inbouw
- Dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1)

1. Handgrepen
2. -
3. Instelwiel voor toerentalselectie
4. Aan/uit-schakelaar
5. Hoofdhandgreep
6. Aansluitsteunen met wartelmoer
7. Slangadapter
8. zuigslang
9. Driehoekige Velcro-draaischijf met extractie-openingen
10. Ronde Velcro-draaischijf met extractie-openingen
11. Slijpkop driehoekig
12. Slijpkop rond

3. Meegeleverd

- Wand- en plafondschuurmachine
- 24x schuurpapier (verschillende vorm, korrelgrootte)
- 1x zuigslang 4 m
- 2x koolborstels ter vervanging
- 2x slangadapter
- 1x inbussleutel
- Gebruikshandleiding

4. Beoogd gebruik

Het beoogd gebruik van deze elektrische apparaten omvat het grootschalig droogslijpen van droogbouw-wanden met gebruik van geschikte schuurbladen, ter voorbereiding voor het schilderen of behangen.

Voor de bewerking van kleinere vlakken evenals hoeken en randen is dit elektrisch apparaat niet geschikt. Het is bovendien niet geschikt voor het afschuren van behang en mag niet voor natslijpen worden gebruikt.

Het elektrisch apparaat mag niet als door- of ruwslijper, polijster of met staalborstels worden gebruikt. Asbesthoudende materialen mogen niet bewerkt worden met dit elektrisch apparaat.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

Waarschuwing! Lees alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen door! Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken!

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) en op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- a.) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b.) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- c.) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a.) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b.) **Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c.) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d.) **Gebruik de kabel niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende apparaatdelen.** Beschadigde of opgewikkelde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
- e.) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruikt buiten.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f.) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- a.) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.

- b.) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c.) **Voorkom onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d.) **Verwijder instelgereedschap of steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e.) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f.) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g.) **Als er stof- en opvangrichtingen gemonteerd kunnen worden, moet u controleren of deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h.) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

Gebruik en behandeling van het elektrisch gereedschap

- a.) **Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

- b.) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch apparaat, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c.) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u de apparaatinstellingen uitvoert, accessoires vervangt of het elektrisch apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- d.) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat geen personen het elektrisch apparaat gebruiken, die niet vertrouwd zijn met het elektrisch apparaat of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e.) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren.** Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f.) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g.) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires en inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h.) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

Service

- a.) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee blijft veilig gebruik van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

Waarschuwing! Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Machinespecifieke veiligheidsvoorschriften

- a.) **Deze machine is volgens de voorschriften bedoeld voor schuren.** Lees alle veiligheidsvoorschriften, handleidingen, afbeeldingen en beschrijvingen door, die bij deze machine zijn meegeleverd. Als de volgende handleidingen niet worden aangehouden, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen.
- b.) **Werkzaamheden zoals ruwlijpen, borstelen, polijsten of doorslijpen mogen met deze machine niet worden uitgevoerd.** Werkzaamheden, waarvoor de machine niet is ontworpen, kunnen gevaren en lichamelijk letsel veroorzaken.
- c.) **Gebruik geen accessoires, die niet speciaal door de fabrikanten van deze machine zijn ontwikkeld en worden aangeboden.** Als een accessoire op uw machine kan worden aanbracht, is dit nog geen garantie voor een ongevaarlijk bedrijf.
- d.) **Het toegestane toerental van de accessoires moet minimaal zo groot zijn als het op de machine aangegeven maximale toerental.** Accessoires, die sneller draaien dan toegestaan, kunnen barsten.
- e.) **Inzetstukken met schroefdraadinzet moeten exact op het schroefdraad van de slijpspil passen.** Bij inzetstukken, die door middel van een flens worden gemonteerd, moet de gatdiameter van het inzetstuk bij de opnamediameter van de flens passen. Inzetstukken die niet precies op het elektrisch apparaat kunnen worden bevestigd, draaien ongelijkmatig, trillen zeer sterk en kunnen tot verlies van de controle leiden.
- f.) **De boordiameter van ringen, flensen, steunplaten en alle andere accessoires moet exact overeenkomen met de spil van de machine.** Accessoires met niet passende boordiameters lopen niet rond, trillen overmatig en kunnen tot controleverlies leiden.

- g.) **Gebruik geen defecte accessoires.** Controleer voor elk gebruik accessoires zoals de draaischijf op breuk of scheuren, steunplaten op scheuren en overmatige slijtage. Controleer in elk geval de machine en de accessoires op beschadigingen of monteer onbeschadigde accessoires. U en aanwezige personen moeten, na de controle en montage van accessoires buiten het rotatiebereik van de inzetstukken gaan staan en laat de machine vervolgens een minuut bij maximaal toerental lopen. Beschadigde accessoires breken normaal gesproken tijdens deze testperiode.
- h.) **Draag uw persoonlijke beschermingsuitrusting.** Gebruik, afhankelijk van de toepassing, een beschermingsplaat of veiligheidsbril. Indien nodig, draag een ademhalingsmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen en een werkschort geschikt als stootbescherming tegen slijpdelen of delen van het werkstuk. De veiligheidsbril moet geschikt zijn om rondvliegende brokstukken, veroorzaakt door verschillende werkzaamheden, te stoppen. Het ademhalingsmasker of -apparaat moet geschikt zijn om de door de werkzaamheden veroorzaakte deeltjes te filteren. Continue, sterke geluidsbelasting kan tot hardhorendheid leiden.
- i.) **Houd personen in de buurt op een veilige afstand van de werkomgeving.** Iedereen in de werkomgeving moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Delen van het werkstuk of de gebroken accessoires kunnen wegvliegen en buiten de directe werkplek verwondingen veroorzaken.
- j.) **Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde greepoppervlakken vast indien u werkzaamheden uitvoert, waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen apparaatkabel kan raken.** Contact met een spanningsgeleidende leiding zet ook de metalen apparaatdelen onder spanning en dit leidt tot elektrische schokken.
- k.) **Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende delen.** Als u de controle verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of blijven hangen, en uw hand of uw arm kan in het draaiende deel worden getrokken.
- l.) **Leg de machine nooit neer, zo lang het inzetstuk niet volledig stilstaat.** Draaiende inzetstukken kunnen in het aflegvlak vasthaken, waardoor u de controle over de machine kunt verliezen.

- m.) **Laat de machine niet lopen, als u deze aan uw zijde draagt.** Bij een toevallige aanraking kan het draaiende inzetstuk in uw kleding vasthaken, waardoor het inzetstuk ernstige snijwonden kan veroorzaken.
- n.) **Reinig regelmatig de ventilatiesleuven van uw machine.** De koelluchtventilator zuigt het stof in de machinebehuizing en overmatige afzettingen van metaalstof kunnen tot elektrische gevaren leiden.
- o.) **Gebruik de machine niet in de buurt van brandbare stoffen.** Vonken kunnen deze stoffen ontsteken.
- p.) **Gebruik geen inzetstukken, die vloeistofgekoeld moeten worden.** Water of andere vloeibare koelmiddelen kunnen (dodelijke) elektrische schokken veroorzaken.

Oorzaken en vermijding van terugslag

Een terugslag is een plotselinge reactie op het inklemmen of inhaken van een draaiende schijf, een steunplaat, een borstel of andere accessoires. Het inklemmen of inhaken veroorzaakt een zeer snelle stilstand van de draaiende accessoires, waardoor er als tegenreactie een ongecontroleerde machine tegen de draairichting van de accessoires rond het klempunt wordt versneld. Als er bijvoorbeeld een slijpschijf door het werkstuk wordt vastgeklemd of vastgehaakt, kan de schijf met de gehele omvang op het klempunt in het oppervlak van het werkstuk ingrijpen en de schijf eruit duwen of slaan. De schijf kan naar de gebruiker toe- of van de gebruiker wegspringen, afhankelijk van de draairichting van de schijf op het klempunt. Slijpschijven kunnen daarbij ook breken.

Een terugslag is het resultaat uit misbruik van de machine en/of incorrecte werkwijze of bediening, en kan door de correcte inachtneming van de volgende voorzorgsmaatregelen worden vermeden.

- a.) **Houd de machine altijd vast en plaats uw lichaam en armen zo, dat uw kracht een terugslag kan controleren.** Gebruik voor een optimale controle van terugslagen of reactiemomenten bij het starten altijd de extra handgreep, indien meegeleverd. De gebruiker kan reactiemomenten of terugslagkrachten controleren, indien er geschikte voorzorgsmaatregelen zijn genomen.
- b.) **Plaats nooit uw hand in de buurt van draaiende inzetstukken.** Inzetstukken kunnen via uw hand terugslaan.

- c.) **Plaats uw lichaam niet in het bereik waarin de machine bij een terugslag zal bewegen.** Een terugslag zal de machine tegen de draairichting van de schijf op het klempunt versnellen.
- d.) **Wees bijzonder voorzichtig bij werkzaamheden in hoeken, aan scherpe randen, etc.** Voorkom het terugspringen en vasthaken van de inzetstukken. Hoeken, scherpe randen of het terugspringen neigen ertoe het draaiende inzetstuk vast te haken en daarbij controleverlies of een terugslag te veroorzaken.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor fijnslijpen

- a.) **Gebruik bij het fijnslijpen geen te grote slijpschijven. Volg bij de keuze van de slijpschijven de gegevens van de fabrikant op.** Een te grote slijpschijf, die te ver over de draaischijf uitsteekt, vormt een snijgevaar en kan tot vasthaken, schijfbreuk of terugslag leiden.

Extra waarschuwingen

- a.) **Houd de machine bij werkzaamheden met beide handen vast en zorg voor een stabiele stand.** De machine wordt met twee handen veiliger gebruikt.
- b.) **Als er bij het slijpen explosieve of zelfontstekende stoffen ontstaan, moeten altijd de bewerkingsaanwijzingen van de materiaalfabrikant in acht worden genomen.**
- c.) **Bij werkzaamheden kunnen er schadelijke/giftige stoffen ontstaan (bijv. loodhoudende lakken, bepaalde houstoorten en metaal).** Het aanraken of inademen van deze stoffen kan voor de operator of de personen in de buurt een gevaar vormen. Neem de voor uw land geldende veiligheidsvoorschriften in acht. Sluit het elektrisch apparaat op een geschikte afzuiginrichting aan. Draag ter bescherming van uw gezondheid een P2-ademhalingsmasker.
- d.) **Gebruik de machine niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit de contactdoos als de kabel tijdens de werkzaamheden beschadigd raakt.** Beschadigde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

6. Restrisco's

Ook als u dit elektrisch apparaat conform de voorschriften gebruikt, blijven er altijd restrisco's bestaan. De volgende gevaren kunnen in samenhang met de constructie en de uitvoering van dit elektrisch apparaat optreden:

- Longschade, als geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Lichamelijk letsel door hand-arm-bewegingen als het apparaat gedurende een langere periode wordt gebruikt of niet conform de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

7. Technische gegevens

Nominale spanning:	230-240 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Stroomverbruik:	710 W
Nominaal toerental	1200 - 2500 min ⁻¹
Trillingsfrequentie:	3500 - 7500 min ⁻¹
Schuurplaten ●:	ø 210 mm
Schuurplaten ▲:	280 x 280 x 280 mm
Schuurpapier ●:	ø 215 mm
Schuurpapier ▲:	282 x 282 x 282mm
Beschermingsklasse:	II
Gewicht:	4,5 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 60745.

Geluidsdruk niveau L_{pA}	91,2 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	102,2 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB(A)

Draag gehoorbescherming.

Het effect van lawaai kan gehoorverlies zijn.

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745.

Hoofdhandgreep

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Extra greep

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

De opgegeven trillingsemisiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan, afhankelijk van de wijze, waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, wijzigen en in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

De opgegeven trillingsemisiewaarde kan in vergelijking met een elektrisch apparaat met een andere worden gebruikt.

De opgegeven trillingsemisiewaarde kan ook worden gebruikt voor een inleidende indicatie van de beperking.

Beperk de geluidsproductie en trillingen tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Voor de ingebruikname

Installatie

- Klap het voorste en achterste deel samen (afb. 2) en draai de schroefmoer aan. (Afb. 3).
- De langste lengte-installatie: Steek de extra handgreep aan het uiteinde van de machine. Draai vervolgens de schroefmoer aan het einde van de machine aan. (afb. 4)

Schuurpapier

Selectie

1. De korrelgrootte van het schuurpapier wordt op de achterzijde aangegeven. Des te kleiner het aangegeven nummer, des te groter is de korrelgrootte.
2. Gebruik schuurpapier met een grove korrel voor grove slijpwerkzaamheden en schuurpapier met een fijne korrel voor de eindbehandeling. Schuurpapier met aluminium-oxide of andere synthetische slijpmiddelen wordt aanbevolen.
3. Begin met een grove korrelgrootte en eindig met de fijnste korrelgrootte, indien u schuurpapier met verschillende korrelgroottes hebt, om een goed resp. glad schuurresultaat te verkrijgen.

Aanbrengen en vervangen

Breng het schuurpapier met het klittenbandbevestigingsmechanisme aan op de schuurplaat.

1. Lijn het schuurpapier uit aan de schuurplaat en druk het gelijkmatig aan.
2. Trek het schuurpapier van de schuurplaat om het door een nieuwe / andere te vervangen (afb. 5).

Stofafzuiging

Waarschuwing! Bij het bewerken van bijv. loodhoudende lakken kunnen er schadelijke/giftige gassen ontstaan. Deze vormen een gevaar voor zowel de gebruiker als ook de in de nabijheid aanwezige personen! Gebruik dit elektrisch apparaat daarom alleen met een stofafzuiginrichting en bescherm uzelf en andere personen in de werkomgeving bovendien met geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen!

Bij de werkzaamheden met dit elektrisch apparaat ontstaat er veel stof. De stofafzuiging is zeer handig om uw werkomgeving schoon te houden. Een afzuiginstallatie of een stofzuiger kunnen met de afzuigslang (8), die op de aansluiting voor de stofafzuiging wordt aangesloten, worden verbonden.

1. Verbind de stofzuigadapter met een geschikte stofzuiginrichting, zoals bijv. een stofzuiger (afb. 6-8).

Aanwijzing: Controleer of de stofzuiger geschikt is voor het gebruik met het elektrisch apparaat.

Aansluiting op de stroomvoorziening

1. Controleer of het elektrisch apparaat is uitgeschakeld. Schakel de AAN/UIT-schakelaar (4) voor de aansluiting op de stroomvoorziening vervolgens altijd in de UIT-stand.
2. Steek de netstekker in een voorschriftmatig geïnstalleerd stopcontact, dat voldoet aan de overeenkomstige vereisten conform de technische gegevens.
3. Uw elektrisch apparaat is nu klaar voor gebruik.

10. Bediening

⚠ **Let op!**

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Trillingsfrequentie

Stel voorafgaand aan de werkzaamheden de trillingsfrequentie passend bij de toepassing in. Gebruik een lage trillingsfrequentie voor grove slijpwerkzaamheden, verhoog de trillingsfrequentie voor fijne werkzaamheden.

1. Verstel de trillingsfrequentie door te draaien aan het instelwiel (6). Draai naar rechts om de trillingsfrequentie te verlagen (afb. 9).
2. Druk naar links om de trillingsfrequentie te verhogen (afb. 10).

In-/uitschakelen

Inschakelen:

AAN/UIT-schakelaar (4) indrukken

Continubedrijf: (Afb. 11)

AAN/UIT-schakelaar (4) met vergrendelknop (A) borgen.

Uitschakelen:

AAN/UIT-schakelaar (4) kort indrukken.

Aanwijzing: Het inzetstuk draait na het uitschakelen na. Wacht totdat het inzetstuk tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch apparaat neerlegt.

Schuren

1. Breng een geschikt schuurblad aan en kies het bijpassende toerental.
2. Houd het elektrisch apparaat veilig aan de handgrepen (1, 5) vast en schakel zoals beschreven in.
3. Wacht totdat het inzetstuk zijn volledige werksnelheid heeft bereikt.
4. Oefen enige druk op de slijpkop (11/12) uit, om het inzetstuk op het te bewerken oppervlak te brengen.
5. Beweeg het elektrisch apparaat met gelijkmatige bewegingen over het oppervlak.

Aanwijzing: Houd het elektrisch apparaat niet te lang op één plaats, om ongelijkmatige slijpresultaten te voorkomen.

6. Til de schuurplaat van het te bewerken oppervlak, voordat u het elektrisch apparaat uitschakelt.
7. Wacht totdat het inzetstuk tot stilstand is gekomen, voordat u het elektrisch apparaat neerlegt.

Bevestigen/vervangen van de slijpkop

(afb. 12, 13)

Voordat u werkzaamheden aan het elektrisch apparaat uitvoert, moet u de netstekker verwijderen.

Voor bevestigen:

1. Druk de blokkeerknop zijdelings tegen het gereedschap;
2. Zet het gereedschap op de slijpkop en draai het in de juiste positie;
3. Laat de blokkeerknop los, zodat de sluitingen vastklikken.

Voor het vervangen: Druk de blokkeerknop op de slijpkop van het gereedschap en neem de slijpkop af. De driehoekige slijpkop wordt op dezelfde wijze bevestigd/vervangen.

Bij het plaatsen van de nieuwe slijpkop, moet u erop letten, dat de sluiting correct vastklikt.

11. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel

Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.

Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.
- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.

Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.

Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik uitsluitend snoeren met dezelfde aanduiding.

Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor

- De netspanning moet 230-240 VAC zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.

Voor de eenfase-wisselstroommotor adviseren wij om een zekering C-curve 16 A of K-curve 16 A te gebruiken bij machines met een hoge aanloopstroom (vanaf 3000 W)!

Aansluittype Y

Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens servicedienst of door een soortgelijk gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

12. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het gereedschap in de originele verpakking. Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

13. Onderhoud

⚠ Waarschuwing! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u instellings-, instandhoudings- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

Algemene onderhoudswerkzaamheden

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatieleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het apparaat met een schone doek schoon of blaas het met perslucht bij een lage druk uit.
- Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

Koolborstels

Bij overmatige vonkvorming moet u de koolborstels door een elektricien laten controleren. Let op! De koolborstels mogen alleen door een elektricien worden vervangen.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Koolborstels, draaischijf, borstelkop, schuurpapier

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Geef bij vragen de volgende gegevens door:

- Stroomtype van de motor
- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten voor het afvoeren worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.

- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend inzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoecken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikaat aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

15. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Elektrisch gereedschap start niet	Stroomvoorziening onderbroken	Controleer de stroomvoorziening door een ander elektrisch gereedschap aan te sluiten
	Netsnoer of stekker defect	Laat een elektricien controleren
	Overig elektrisch defect van het elektrische gereedschap	Laat een elektricien controleren
Elektrisch gereedschap bereikt niet het volledige vermogen	Verlengsnoer te lang of te kleine doorsnede	Gebruik verlengsnoeren met een goedgekeurde lengte en/of doorsnede
	Spanning van stroomvoorziening (bev. generator) te laag	Sluit het elektrische gereedschap aan op een geschikte stroomvoorziening
Slecht werkresultaat	Inzetstuk versleten	Laat het inzetstuk vervangen
	Schuurplaat versleten	Laat de schuurplaat vervangen
Sterke stofontwikkeling	Borstelrand versleten	Borstelrand vervangen
	Stofafzuiging niet aangesloten/ingeschakeld	Stofafzuiging aansluiten / inschakelen

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Use gafas de protección. Chispas que se originen durante el trabajo, o astillas, virutas y polvo que salgan del aparato pueden provocar una pérdida de visión.
	Utilice protección auditiva. El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.
	Utilice una mascarilla antipolvo. Al trabajar madera y otros materiales, se puede producir polvo perjudicial para la salud. ¡No se autoriza el procesamiento de material que contenga amianto!
	Clase de protección II
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	68
2.	Descripción del aparato.....	68
3.	Volumen de suministro	68
4.	Uso previsto	68
5.	Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	69
6.	Riesgos residuales	73
7.	Datos técnicos	73
8.	Desembalaje	74
9.	Antes de la puesta en marcha	74
10.	Manejo	75
11.	Conexión eléctrica	75
12.	Almacenamiento	76
13.	Mantenimiento	76
14.	Eliminación y reciclaje	76
15.	Solución de averías	77

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las vistas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

1. Superficie de agarre
2. -
3. Rueda de ajuste para selección de velocidad
4. Interruptor de conexión/desconexión
5. Asidero principal
6. Pieza de conexión con tuerca de unión
7. Adaptador de manguera
8. Manguera de succión
9. Disco abrasivo triangular de velcro con orificios de extracción
10. Disco abrasivo trasero redonda de velcro con orificios de extracción
11. Cabezal rectificador triangular
12. Cabezal rectificador redondo

3. Volumen de suministro

- Lijadora de pared y techo
- Papel de lija, 24 uds. (diferente forma, granulación)
- Manguera de succión de 4 m, 1 ud.
- Escobillas de carbón de repuesto, 2 ud.
- Adaptador de manguera, 2 ud.
- 1 llave Allen
- Manual de instrucciones

4. Uso previsto

El uso previsto de esta herramienta eléctrica incluye el lijado en seco de gran superficie de paneles de yeso como preparación para pintar o empapelar utilizando hojas lijadoras adecuadas.

Esta herramienta eléctrica no es adecuada para el procesamiento de zonas pequeñas o esquinas y bordes. Tampoco resulta adecuada para lijar papel pintado, y no debe utilizarse para lijar en húmedo.

La herramienta eléctrica no debe utilizarse como mue-
la tronadora o desbastadora, pulidora o con cepillos
metálicos. Con esta herramienta eléctrica no deben
procesarse materiales que contengan amianto.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados
para usos comerciales, artesanales ni industriales.
No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza
el aparato en empresas comerciales, artesanales o
industriales, ni en actividades de características si-
milares.

El aparato está diseñado para ser utilizado por adultos.
Los jóvenes mayores de 16 años pueden manejar el
aparato solo bajo vigilancia. El fabricante no se res-
ponsabiliza de ningún daño causado por un uso que
contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones generales de seguri- dad para herramientas eléctricas

**¡Advertencia! ¡Lea todas las indicaciones de se-
guridad y todas las instrucciones!** ¡Si no se res-
petan las indicaciones de seguridad y las instrucciones,
puede producirse una descarga eléctrica, un incendio
y/o lesiones graves!

**Conserve todas las indicaciones de seguridad e
instrucciones para futuros usos.**

El término empleado en las indicaciones de seguri-
dad "herramienta eléctrica" se refiere tanto a las he-
rramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica
(con cable de red eléctrica) como a las herramientas
eléctricas que funcionan por batería (sin cable de red
eléctrica).

Seguridad en el lugar de trabajo

- a.) **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien ilu-
minada.** Las zonas de trabajo desordenadas o
mal iluminadas pueden causar accidentes.
- b.) **Con la herramienta eléctrica, no trabaje en
entornos en peligro de explosión en los que
haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las
herramientas eléctricas producen chispas que
pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c.) **Cuando use esta herramienta eléctrica, no
permita que se acerquen niños ni otras perso-
nas.** Al distraerse puede perder el control de la
herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a.) **La clavija de conexión de la herramienta
eléctrica debe ser compatible con la toma de
enchufe.** Bajo ningún concepto se debe mo-
dificar la clavija. No utilice adaptadores de
conexión en las herramientas eléctricas con
toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin
modificar reducen el riesgo de una descarga eléc-
trica.
- b.) **Evite el contacto corporal con las superficies
conectadas a tierra tales como tuberías, ca-
lentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un
mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo
está en contacto con la tierra.
- c.) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas
de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en
la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una
descarga eléctrica.
- d.) **No modifique la finalidad del cable para car-
gar, colgar la herramienta eléctrica o para des-
enchufar la clavija de la toma de enchufe. Aleje
el cable lejos del calor, del aceite, los cantos
afilados o los componentes móviles del apar-
to.** Unos cables dañados o enrevesados aumen-
tan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e.) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire
libre, emplee solo cables prolongadores que
también sean adecuados para zonas exterior-
res.** El uso de un cable prolongador adecuado
para zonas exteriores reduce el riesgo de una
descarga eléctrica.
- f.) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la
herramienta eléctrica en un entorno húmedo,
emplee un interruptor de corriente residual.** El
uso de un interruptor de protección de corriente
residual reduce el riesgo de una descarga eléc-
trica.

Seguridad de las personas

- a.) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace,
y realice con prudencia el trabajo con una
herramienta eléctrica.** No use ninguna herra-
mienta eléctrica si está cansado o si está bajo
el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.
Un descuido durante el uso de la herramienta
eléctrica puede causar lesiones graves.

- b.) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** Usar equipo de protección personal (por ejemplo máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva) adecuado al tipo de herramienta eléctrica y su uso reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c.) **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería.** Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d.) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta eléctrica o llave inglesa.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- e.) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- f.) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni joyas. No acerque el cabello, la ropa ni los guantes a ninguna pieza móvil.** La ropa holgada, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g.) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que éstos se conecten y utilicen de la manera correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h.) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.
- c.) **Retire la clavija de la toma de corriente y/o retire la batería antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d.) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que use la herramienta eléctrica ninguna persona que no esté familiarizada con él o no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e.) **Cuide las herramientas eléctricas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f.) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g.) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h.) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Servicio técnico

- a.) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.

Uso y manipulación de la herramienta eléctrica

- a.) **No sobrecargue el aparato. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b.) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.

¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad específicas de la máquina

- a.) **El uso previsto de esta máquina es el amolado.** Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y descripciones proporcionadas junto con esta máquina. Si no se siguen las instrucciones a continuación, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b.) **Con esta máquina no se pueden realizar trabajos como desbaste, cepillado, pulido o tronzado de corte.** Realizar trabajos para los cuales la máquina no fue diseñada puede causar peligro y lesiones personales.
- c.) **No utilice ningún accesorio que el fabricante no haya diseñado y previsto específicamente para esta máquina.** El hecho de que se pueda instalar un accesorio en su máquina no garantiza un funcionamiento seguro.
- d.) **El número de revoluciones permitido del accesorio debe ser al menos tan elevado como la el número de revoluciones máximo especificado en la máquina.** Los accesorios que giran más rápido de lo permitido pueden explotar.
- e.) **Las herramientas intercambiables con insertos roscados deben encajar exactamente en la rosca del husillo de rectificado.** En el caso de las herramientas intercambiables que se montan con una brida, el diámetro del orificio de la herramienta intercambiable debe coincidir con el diámetro de montaje de la brida. Las herramientas de inserción que no se pueden conectar con precisión a la herramienta eléctrica, giran de manera irregular, vibran muy fuerte y pueden llevar a la pérdida del control.
- f.) **El diámetro interior de los discos, bridas, platos de apoyo y del resto de accesorios debe encajar exactamente con el husillo de la máquina.**

Los accesorios con un diámetro interior incorrecto funcionarán de manera irregular, vibrarán en exceso y pueden provocar la pérdida de control.

- g.) **No utilice ningún accesorio defectuoso. Antes de cada uso, verifique que en los accesorios, como los discos abrasivos, no haya mellas o grietas, y que no haya grietas o un desgaste excesivo de los platos de apoyo. En cualquier caso, revise la máquina y los accesorios por si hubiera daños o instale accesorios que no estén dañados. Tras la revisión y montaje de los accesorios, colóquense usted y las personas en torno a usted fuera del plano de rotación de la herramienta intercambiable y haga funcionar la máquina al número máximo de revoluciones durante un minuto.** Los accesorios dañados generalmente se acaban rompiendo durante este tiempo de prueba.
- h.) **Lleve puesto equipo de protección personal. Lleve, dependiendo del uso, pantalla protectora o gafas de protección. Si fuera preciso, utilice una máscara respiratoria, protección auditiva, guantes de seguridad y un delantal de trabajo, que sea adecuado como protección contra impactos de piezas pequeñas de amolado y de piezas de trabajo.** Las gafas de protección deben ser adecuadas para detener fragmentos de escombros generados por distintos tipos de trabajos. La máscara respiratoria o respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por los trabajos desempeñados. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.
- i.) **Mantenga a cualquier otra persona que esté presente a una distancia segura de la zona de trabajo. Cualquier persona que se encuentre en la zona de trabajo debe llevar equipo de protección.** Algunas partes de la pieza de trabajo o de accesorios rotos pueden salir despedidas, provocando lesiones fuera de la zona de trabajo a continuación.
- j.) **Sujete el aparato únicamente por las superficies de asas aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable del aparato.** El contacto con un cable conductor de la electricidad también pondrá bajo voltaje las partes metálicas del aparato, provocando así una descarga eléctrica.

- k.) **Mantenga el cable de alimentación alejado de piezas giratorias.** Si pierde el control, el cable de alimentación podría cortarse o engancharse, pudiendo quedar atrapados su mano o brazo en las piezas giratorias.
- l.) **Nunca deje la máquina tumbada hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido por completo.** Las herramientas intercambiables en rotación pueden engancharse en la superficie de almacenamiento, perdiendo así el control de la máquina.
- m.) **No deje la máquina en marcha mientras la lleva a su lado.** Si se toca accidentalmente, la herramienta intercambiable en rotación puede engancharse en su ropa, provocándole cortes graves.
- n.) **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su máquina.** El ventilador de aire de refrigeración atrae el polvo hacia el cuerpo de la máquina, y la acumulación excesiva de polvo de metal puede causar riesgos eléctricos.
- o.) **No ponga en funcionamiento la máquina cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían inflamar estos materiales.
- p.) **No utilice ninguna herramienta intercambiable que requiera refrigeración líquida.** El agua u otros líquidos refrigerantes pueden causar descargas eléctricas (mortales).

Causa y prevención de retrocesos

Un retroceso es una reacción repentina a un atasco o enganche de un disco giratorio, un plato de apoyo, un cepillo u otro accesorio. El atasco o enganche provoca que el accesorio en rotación se detenga muy rápidamente, lo que a su vez provoca que una máquina no controlada acelere alrededor del punto de atasco en el sentido opuesto al sentido de giro del accesorio. Por ejemplo, si un disco de amolado queda atascado o enganchado por la pieza de trabajo, la circunferencia de la muela en el punto de atasco puede hundirse en la superficie de la pieza de trabajo, dejando que la muela se suba o salga dando golpes. El disco puede rebotar hacia el usuario o alejándose de él, dependiendo del sentido de rotación del disco en el punto de atasco. Los discos de amolado también pueden romperse. El retroceso es el resultado del uso indebido de la máquina y/o de prácticas de funcionamiento o trabajo inapropiadas, y puede evitarse mediante la observancia adecuada de las siguientes medidas de precaución.

- a.) **Sujete siempre la máquina y coloque el cuerpo y los brazos en una posición que le permita controlar las fuerzas de un potencial retroceso.** Para un control óptimo del retroceso o del par de reacción al arrancar, utilice siempre el asidero adicional, si se ha suministrado. El usuario puede controlar los momentos de reacción o las fuerzas de retroceso si se toman las medidas de precaución adecuadas.
- b.) **Nunca coloque su mano cerca de herramientas intercambiables en rotación.** Las herramientas intercambiables podrían efectuar un retroceso sobre su mano.
- c.) **No coloque su cuerpo en la zona hacia la cual la máquina se desplazará en caso de retroceso.** Un retroceso acelerará la máquina en el sentido opuesto al sentido de rotación de la muela en el punto de atasco.
- d.) **Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas, bordes afilados, etc.** Evite el retorno y el enganche de la herramienta intercambiable. Las esquinas, los bordes afilados o los retornos tienden a atrapar la herramienta intercambiable en rotación, provocando la pérdida de control o el retroceso.

Indicaciones especiales de seguridad para el amolado fino

- a.) **No utilice discos de amolado de gran tamaño para un amolado fino. Al seleccionar los discos de amolado, siga las indicaciones del fabricante.** Un disco de amolado demasiado grande y que sobresalga mucho más allá del disco abrasivo entraña riesgo de cortes y puede provocar que el disco se enganche, se rompa o retroceda.

Indicaciones de advertencia adicionales

- a.) **Durante los trabajos, sujete la máquina firmemente con ambas manos y asegúrese de adoptar una posición segura.** La máquina se guía con mayor seguridad utilizando las dos manos.
- b.) **Si durante el amolado se generan polvos explosivos o autoinflamables, se deben tener en cuenta las instrucciones de procesamiento del fabricante del material.**
- c.) **Se pueden generar polvos nocivos/tóxicos durante los trabajos (p. ej., pinturas con plomo y algunos tipos de madera y metal).** El contacto o la respiración de estos polvos representa un riesgo para el operario y las personas que se encuentren en sus inmediaciones.

Preste atención a los reglamentos de seguridad vigentes en el país. Conecte la herramienta eléctrica a una dispositivo de aspiración adecuado. Para proteger su salud, utilice una máscara respiratoria P2.

- d.) **No utilice la máquina con un cable dañado. No toque el cable dañado y desconecte la clavija de conexión de la red si el cable se daña durante el funcionamiento.** Los cables dañados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

6. Riesgos residuales

Aunque esta herramienta eléctrica se maneje según el reglamento, siempre puede haber riesgos residuales. Los siguientes peligros se pueden presentar asociados con el modo de construcción y el modelo de esta herramienta eléctrica:

- Daños pulmonares si no se emplea una mascarilla antipolvo adecuada.
- Daños auditivos si no se emplea una protección auditiva adecuada.
- Daños a la salud, derivados de oscilaciones entre manos y brazos, en caso de que el aparato se utilice durante un periodo de tiempo más prolongado o no se conduzca de forma correcta y el mantenimiento sea inadecuado.

7. Datos técnicos

Tensión nominal:	230-240 V ~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Consumo de potencia:	710 W
Número de revoluciones nominal	1200 - 2500 rpm
Frecuencia de vibración:	3500 - 7500 rpm
Plato lijador ●:	ø 210 mm
Plato lijador ▲:	280 x 280 x 280 mm
Papel de lija ●:	ø 215 mm
Papel de lija ▲:	282 x 282 x 282mm
Clase de protección:	II
Peso:	4,5 kg

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Ruidos y vibraciones

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados con arreglo a la norma EN 60745.

Nivel de presión acústica L_{pA}	91,2 dB(A)
Incertidumbre K_{pA}	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica L_{WA}	102,2 dB(A)
Incertidumbre K_{WA}	3 dB(A)

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

Valores totales de vibración (suma vectorial en las tres direcciones espaciales) calculados según la norma EN 60745.

Empuñadura principal

$$a_h = 2,00 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Asa adicional

$$a_h = 1,86 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

El valor de emisión de vibraciones indicado ha sido determinado siguiendo un proceso de comprobación normalizado y podría cambiar y en casos excepcionales aun rebasar el valor indicado en función del modo de utilización de la herramienta eléctrica.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede utilizarse para efectuar la comparación de una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una primera evaluación del daño.

¡Limite a un mínimo la generación de ruidos y vibraciones!

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.
- Use guantes.

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

9. Antes de la puesta en marcha

Instalación

- Despliegue y pliegue una las partes delantera y trasera (fig. 2) y apriete la tuerca. (Fig. 3).
- La instalación de mayor longitud: Fije el asidero adicional al extremo de la máquina. Y después gire la tuerca en el extremo de la máquina para apretar. (fig. 4)

Papel de lija

Selección

1. La granulación del papel de lija viene indicada en el reverso. Cuanto menor sea el número dado, mayor será la granulación.
2. Utilice papel de lija de grano grueso para el trabajo de lijado grueso y papel de lija de grano fino para los trabajos de acabado.

Se recomienda papel de lija con óxido de aluminio, carburo de silicio u otros abrasivos sintéticos.

3. Comience con un grano grueso y termine con el grano más fino si dispone de papel de lija con diversas granulaciones, para lograr un buen resultado de lijado liso.

Fijación y reemplazo

Coloque el papel de lija en el plato lijador utilizando el mecanismo de cierre de velcro.

1. Ajuste el papel de lija con el plato lijador y presiónelo uniformemente.
2. Retire el papel de lija del plato lijador para reemplazarlo por uno nuevo/diferente (fig. 5).

Aspiración de polvo

¡Advertencia! Al trabajar con, p. ej., pintura con plomo, se pueden generar gases nocivos/tóxicos. ¡Estos representan un peligro tanto para el usuario como para las personas que se encuentren a su alrededor! ¡Por lo tanto, utilice esta herramienta eléctrica únicamente con un dispositivo de extracción de polvo y protéjase usted y las demás personas en la zona de trabajo con el equipo de protección personal adecuado!

Al trabajar con esta herramienta eléctrica se genera una gran cantidad de polvo. La aspiración de polvo resulta muy útil para mantener limpia su zona de trabajo. Se puede conectar un sistema de aspiración o una aspiradora a la manguera de aspiración (8), que está conectada a la conexión para la aspiración de polvo.

1. Conecte el adaptador de la aspiradora a un dispositivo de extracción de polvo adecuado, como una aspiradora (fig. 6-8).

Nota: Asegúrese de que la aspiradora sea adecuada para su uso con una herramienta eléctrica.

Conexión a la fuente de alimentación

1. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté conectada. Ponga siempre el interruptor de conexión/desconexión (4) en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación.
2. Introduzca la clavija de conexión de la red en una toma de enchufe correctamente instalada que cumpla con los requisitos relevantes de acuerdo con los datos técnicos.
3. Su herramienta eléctrica ya está lista para usarse.

10. Manejo

⚠ ¡Atención!

¡Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato!

Frecuencia de vibración

Antes de comenzar el trabajo, ajuste la frecuencia de vibración adecuada a la tarea que vaya a realizar. Utilice una frecuencia de vibración baja para trabajos de lijado bastos y aumentela para los trabajos finos.

1. Ajuste el la frecuencia de vibración girando la rueda de ajuste (6). Gire a la derecha para disminuir la frecuencia de vibración (fig. 9).
2. Gire a la izquierda para incrementar la frecuencia de vibración (fig. 10).

Conexión/Desconexión

Conexión:

Pulsar el interruptor de conexión/desconexión (4)

Funcionamiento continuo: (Fig. 11)

Asegurar el interruptor de conexión/desconexión (4) con el botón de inmovilización (A).

Desconexión:

Pulsar brevemente el interruptor de conexión/desconexión (4).

Nota: La herramienta intercambiable continúa girando después del apagado. Espere hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido antes de guardar la herramienta eléctrica.

Amolado

1. Coloque una hoja lijadora adecuada y seleccione un número de revoluciones adecuado.
2. Sujete la herramienta eléctrica de forma segura por las superficies de asas (1, 5) y enciéndala como se describe.
3. Espere hasta que la herramienta intercambiable haya alcanzado su máxima velocidad de trabajo.
4. Aplique una ligera presión sobre el cabezal rectificador (11/12) para llevar la herramienta intercambiable hasta la superficie a procesar.
5. Mueva la herramienta eléctrica sobre la superficie con movimientos uniformes.

Nota: Para evitar resultados de amolado desiguales, no mantenga la herramienta eléctrica el mismo lugar durante demasiado tiempo.

6. Levante el plato lijador de la superficie a procesar antes de apagar la herramienta eléctrica.
7. Espere hasta que la herramienta intercambiable se haya detenido antes de guardar la herramienta eléctrica.

Fijación/cambio del cabezal rectificador

(Fig. 12, 13)

Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, desconecte la clavija de conexión de la red. Para la fijación:

1. Presione el botón de bloqueo en el lateral de la herramienta
2. Coloque la herramienta en el cabezal rectificador y gírela a la posición correcta
3. Suelte el botón de bloqueo para encajar los pestillos.

Para el cambio: Presione el botón de bloqueo en el cabezal rectificador de la herramienta y retírelo. El cabezal rectificador triangular se fija/cambia de la misma manera. Al insertar el nuevo cabezal rectificador, cerciórese de que los bloqueos encajen correctamente.

11. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las pertinentes disposiciones VDE y DIN.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Línea de conexión eléctrica deficiente

En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.

Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- Grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.

Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.

Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión con la misma certificación.

La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de la red debe ser de 230-240 V ~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.

En el caso de motores de corriente alterna monofásicos, para máquinas con una elevada corriente de arranque (a partir de 3000 W), recomendamos emplear una protección por fusible C 16 A o K 16 A.

Tipo de conexión Y

Si el cable de conexión a la red de este equipo estuviera dañado, el fabricante o su personal del servicio al cliente, o una persona cualificada similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C. Conserve la herramienta en su embalaje original. Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

13. Mantenimiento

⚠ ¡Advertencia! Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

Medidas generales de mantenimiento

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

Escobillas de carbón

Si se producen chispas en exceso, encargue a un electricista que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón únicamente deben ser cambiadas por un técnico electricista.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Escobillas de carbón, discos abrasivos, cabezal del cepillo, papel de lija

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

En caso de dudas, facilite los siguientes datos:

- Tipo de corriente del motor
- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)

- Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los comerciantes estén obligados a retirarlos u ofrecerlos voluntariamente.
- Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
- En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio privado, el fabricante puede solicitar que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

15. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Causa posible	Solución
La herramienta eléctrica no arranca	Suministro eléctrico interrumpido	Compruebe la fuente de alimentación conectando otra herramienta eléctrica
	Cable de red o clavija defectuosos	Comprobación por un electricista
	Otro defecto eléctrico en la herramienta eléctrica	Comprobación por un electricista
La herramienta eléctrica no alcanza su potencia máxima	Cable alargador demasiado largo y/o con sección demasiado baja	Utilice un cable alargador con una longitud y/o sección transversal aprobadas
	El voltaje de la fuente de alimentación (p. ej., generador) es demasiado bajo	Conecta la herramienta eléctrica a una fuente eléctrica adecuada
Mal resultado de trabajo	Herramienta intercambiable desgastada	Haga reemplazar la herramienta intercambiable
	Plato de lija desgastado	Haga sustituir el plato de lija
Formación de polvo fuerte	Borde de cepillo desgastado	Reemplace el borde del cepillo
	Aspiración de polvo no conectada/ encendida	Conecte / encienda la aspiración de polvo

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Aviso - Leia o manual de instruções para minimizar o risco de ferimentos.
	Utilize óculos de proteção. Durante o trabalho, faíscas e lascas, aparas e pós ejetados pelo aparelho poderão provocar cegueira.
	Usar proteção auditiva. O ruído pode causar perda de audição.
	Use uma máscara de proteção contra poeiras. O tratamento de madeira e outros materiais pode gerar poeiras nocivas à saúde. Não deve ser tratado material com amianto!
	Classe de proteção II
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

Conteúdo:
Página:

1.	Introdução.....	80
2.	Descrição do aparelho	80
3.	Âmbito de fornecimento.....	80
4.	Utilização correta.....	80
5.	Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas.....	81
6.	Riscos residuais	84
7.	Dados técnicos	85
8.	Desembalar.....	85
9.	Antes da colocação em funcionamento	86
10.	Operação	86
11.	Ligação elétrica	87
12.	Armazenamento	88
13.	Manutenção	88
14.	Eliminação e reciclagem.....	88
15.	Resolução de problemas.....	89

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados.

Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1)

1. Superfície para segurar
2. -
3. Roda de ajuste para a pré-seleção da velocidade
4. Interruptor de ligar/desligar
5. Manípulo principal
6. Peça de conexão com porca de caixa
7. Adaptador de mangueira
8. Mangueira de aspiração
9. Disco de lixar triangular de velcro com aberturas de extração
10. Disco de lixar redondo de velcro com aberturas de extração
11. Cabeça de retificação triangular
12. Cabeça de retificação redonda

3. Âmbito de fornecimento

- Lixadeira de paredes e tetos
- 24 papéis abrasivos (formato e granulação diferentes)
- 1 mangueira de aspiração de 4 m
- 2 escovas de carvão sobresselentes
- 2 adaptadores de mangueira
- 1 x chave Allen
- Manual de instruções

4. Utilização correta

A utilização devida desta ferramenta elétrica inclui a abrasão a seco em grande escala de placas de reboco para preparação para pintura ou papel de parede, usando folhas abrasivas adequadas.

Esta ferramenta elétrica não é adequada para trabalhos em pequenas superfícies, cantos e arestas. Também não é adequada para lixar papel de parede e não deve ser usada para lixar em superfície molhada.

A ferramenta elétrica não deve ser usada como lixadeira de corte ou desbaste, polidor ou com escovas de arame. Os materiais que contêm amianto não devem ser processados com esta ferramenta elétrica.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O aparelho destina-se a ser utilizado por adultos. Adolescentes maiores de 16 só podem utilizar o aparelho sob supervisão. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

5. Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

Aviso! Leia todas as indicações de segurança e instruções! Omissões no cumprimento das indicações de segurança e instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves!

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

Segurança no posto de trabalho

- a.) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b.) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c.) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- a.) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b.) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c.) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d.) **Não use o cabo para transportar, desligar ou desconectar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis do aparelho.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e.) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f.) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- a.) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar lesões graves.
- b.) **Utilize sempre equipamentos de proteção pessoal e óculos de proteção.** A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- c.) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d.) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- e.) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f.) **Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou joalheria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** Roupas largas, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g.) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de poeiras, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.
- h.) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a.) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b.) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c.) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de fazer qualquer ajuste no aparelho, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

- d.) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com esta ferramenta elétrica ou não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e.) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se as peças estão danificadas ou partidas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mandar reparar peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f.) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g.) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h.) **Mantenha as pegadas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.**

Em situações imprevistas, pegadas e superfícies de pegar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

Assistência

- a.) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Aviso! Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Indicações de segurança específicas à máquina

- a.) **Esta máquina destina-se à retificação.** Leia todas as indicações de segurança, instruções, figuras e descrições que vêm com esta máquina. Se não cumprir as instruções abaixo, podem ocorrer choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- b.) **Esta máquina não deve ser utilizada para certos trabalhos, tais como retificação de desbaste, escovagem, polimento ou cortes abrasivos.** Os trabalhos para os quais estão máquina não foi construída podem provocar perigos e danos pessoais.
- c.) **Não use acessórios que não tenham sido especialmente desenvolvidos e destinados a esta máquina por parte do fabricante.** O facto de um acessório poder ser colocado na sua máquina não garante que a mesma possa ser operada sem perigo.
- d.) **A velocidade permitida do acessório deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na máquina.** Acessórios que girem mais depressa do que o permitido poderão rebentar.
- e.) **As ferramentas de colocação com inserção roscada devem ajustar-se exatamente ao fuso de retificação.** No caso de ferramentas de colocação que sejam montadas através de flange, o diâmetro do furo da ferramenta de colocação deve caber no diâmetro de encaixe do flange. As ferramentas de colocação que não encaixem perfeitamente na ferramenta elétrica giram de forma desigual, vibram muito e podem causar a perda do controlo.
- f.) **O diâmetro do orifício de discos, flanges, discos de apoio e restantes acessórios deve caber com precisão no fuso da máquina.** Acessórios com um diâmetro do orifício não adequado não giram de modo uniforme, vibram em demasia e podem provocar uma perda de controlo.
- g.) **Não use acessórios danificados.** Antes de cada utilização, controle os acessórios, tais como discos de lixar, quanto a lascamentos e fissuras, os discos de apoio quanto a fissuras e desgaste excessivo. Após qualquer queda, verifique a máquina e os acessórios quanto a danos ou monte acessórios não danificados.

Após a verificação e montagem de acessórios, mantenha-se a si às pessoas próximas fora do plano de rotação da ferramenta de colocação e deixe a máquina funcionar à velocidade máxima durante um minuto. Regra geral, acessórios danificados partem-se durante este período de teste.

- h.) **Use equipamento de proteção individual.** Dependendo da aplicação, utilize um escudo protetor ou óculos de proteção. Se fizer sentido, use uma máscara respiratória, proteção auditiva, luvas de proteção e um avental de trabalho, adequado como proteção contra o embate de pedaços de retificação ou de peças de trabalho. Os óculos de proteção devem poder proteger contra pequenos detritos gerados por diferentes trabalhos. A máscara respiratória ou o aparelho de respiração deve ser capaz de filtrar partículas geradas pelos seus trabalhos. Uma exposição duradoura e forte ao ruído pode provocar perda auditiva.
- i.) **Mantenha pessoas próximas a uma distância segura da área de trabalho.** Qualquer pessoa que se encontre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Pedaços da peça de trabalho ou dos acessórios partidos poderão ser projetados e provocar ferimentos fora do local imediato de trabalho.
- j.) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de corte possa tocar em cabos elétricos escondidos ou no próprio cabo do aparelho, segure o aparelho apenas nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão coloca igualmente as peças metálicas do aparelho sob tensão e leva a um choque elétrico.
- k.) **Mantenha o cabo elétrico afastado de peças rotativas.** Se perder o controlo, o cabo elétrico pode ser cortado ou ficar preso e a sua mão ou braço podem ser puxados para as peças rotativas.
- l.) **Nunca pouse a máquina antes de a ferramenta de colocação estar completamente imobilizada.** Ferramentas de colocação em rotação podem ficar presas na superfície onde a pausa, fazendo com que perda o controlo da máquina.
- m.) **Não permita que a máquina funcione enquanto a transporta ao seu lado.** Em caso de um contacto accidental, a ferramenta de colocação poderá ficar presa na sua roupa e causar-lhe ferimentos de corte graves.

- n.) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua máquina.** O ventilador de ar de refrigeração aspira a poeira para dentro da caixa da máquina e uma acumulação excessiva de pó metálico pode causar perigos elétricos.
- o.) **Não opere a máquina nas proximidades de materiais inflamáveis.** As faíscas podem inflamar esses materiais.
- p.) **Não utilize ferramentas de colocação que requeiram uma refrigeração com líquido.** Água e outros agentes de refrigeração líquidos podem provocar choques elétricos (mortais).

Causa e prevenção de ricochetes

Um ricochete é uma reação súbita a uma prisão ou entalamento de um disco em rotação, de um disco de apoio, de uma escova ou de outros acessórios. A prisão ou entalamento provoca uma imobilização repentina do acessório em rotação, sendo a reação a projeção da máquina descontrolada no sentido oposto ao da rotação do acessório no ponto onde está preso. Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou entalado na peça de trabalho, o disco poderá enterrar-se na superfície da peça de trabalho com a circunferência no ponto de prisão, fazendo com que o disco seja projetado para fora. O disco poderá ser projetado no sentido do utilizador ou no sentido contrário, dependendo do sentido de rotação do disco no ponto de prisão. Os discos abrasivos podem também quebrar. Um ricochete é resultado de uma utilização indevida da máquina e/ou de um método de trabalho ou operação incorretos, podendo ser evitado mediante a observação das medidas de precaução que se seguem.

- a.) **Mantenha a máquina segura com firmeza e coloque o seu corpo e os seus braços numa posição em que possa absorver as forças de ricochete.** Para um controlo ideal de ricochetes ou momentos de reação durante o arranque, utilize sempre a alavanca auxiliar, se a mesma tiver sido fornecida. O utilizador pode controlar momentos de reação ou forças de ricochete se forem tomadas medidas de precaução adequadas.
- b.) **Nunca coloque a mão nas proximidades de ferramentas de colocação em rotação.** As ferramentas de colocação poderão sofrer um ricochete na sua mão.
- c.) **Não coloque o seu corpo na área para onde a máquina se movimentará em caso de ricochete.** Um ricochete projeta a máquina no sentido oposto ao da rotação do disco no ponto de prisão.

- d.) **Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas afiadas, etc.** Evite um retrocesso e entalamento da ferramenta de colocação. Cantos, arestas afiadas ou retrocessos tendem a fazer com que a ferramenta de colocação fique presa, provocando uma perda de controlo ou um ricochete.

Indicações de segurança especiais para retificação de precisão

- a.) **Ao efetuar uma retificação de precisão, não use discos abrasivos sobredimensionados. Siga as indicações do fabricante para a seleção dos discos abrasivos.** Um disco abrasivo demasiado grande, que seja maior do que o disco de lixar, representa perigo de corte e pode levar à prisão, à quebra do disco ou a um ricochete.

Indicações de aviso adicionais

- a.) **Ao trabalhar, segure a máquina com ambas as mãos e assegure-se de que está numa posição estável.** A máquina é conduzido de forma mais segura com as duas mãos.
- b.) **Se a retificação gerar poeiras explosivas ou espontaneamente inflamáveis, deve observar imprescindivelmente as indicações de processamento do fabricante do material.**
- c.) **Poderão gerar-se poeiras nocivas/tóxicas durante o trabalho (p. ex. pintura com teor de chumbo e certos tipos de madeira e metal).** O contacto ou inspiração dessas poeiras poderá representar um perigo potencial para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades. Siga os regulamentos de segurança vigentes no seu país. Ligue a ferramenta elétrica a um dispositivo de aspiração adequado. Use uma máscara respiratória P2 para proteção da sua saúde.
- d.) **Não utilize a máquina com um cabo danificado. Não toque no cabo danificado e retire a ficha de rede, se o cabo sofrer danos durante o trabalho.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

6. Riscos residuais

Mesmo que opere corretamente esta ferramenta elétrica, existem sempre riscos residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer em conexão com a montagem e a versão desta ferramenta elétrica:

- Podem surgir lesões pulmonares, se não for usada uma máscara de proteção contra poeiras adequada.

- Podem surgir lesões auditivas, se não for usada proteção auditiva adequada.
- Podem ocorrer danos para a saúde resultantes de vibrações transmitidas aos braços e mãos, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou não for devidamente conduzido e mantido.

7. Dados técnicos

Tensão nominal:	230-240 V ~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência absorvida:	710 W
Velocidade nominal	1200 - 2500 min ⁻¹
Taxa de oscilação:	3500 - 7500 min ⁻¹
Placas abrasivas ●:	ø 210 mm
Placas abrasivas ▲:	280 x 280 x 280 mm
Papel abrasivo ●:	ø 215 mm
Papel abrasivo ▲:	282 x 282 x 282mm
Classe de proteção:	II
Peso:	4,5 kg

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Ruído e vibrações

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 60745.

Nível de pressão sonora L_{pA}	91,2 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB(A)
Nível de potência sonora L_{WA}	102,2 dB(A)
Incerteza K_{WA}	3 dB(A)

Usar proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

Valores totais de vibrações (soma vetorial das três direções) calculados nos termos da norma EN 60745.

Pega principal

$a_n = 2,00 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Pega auxiliar

$a_n = 1,86 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

O valor de emissão de vibrações indicado foi medido nos termos de processos de teste normalizados e, dependendo do tipo e do modo, pode ser aplicado em ferramentas elétricas, alterado ou, em casos excepcionais, ficar acima do valor indicado.

O valor de emissão de vibrações indicado pode ser utilizado para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de vibrações indicado pode também ser usado para uma avaliação preliminar de prejuízos.

Limite o ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em estado perfeito.
- Faça a manutenção e a limpeza do aparelho regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, mande verificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ AVISO!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

9. Antes da colocação em funcionamento

Instalação

- Junte as partes dianteira e traseira (fig. 2) e aperte a porca. (fig. 3).
- Comprimento mais comprido da instalação: insira a alavanca auxiliar no final da máquina. Aperte então a porca no final da máquina. (fig. 4)

Papel abrasivo

Seleção

1. A granulação do papel abrasivo está indicada no verso. Quanto menor o número indicado, mais grossa é a granulação.
2. Utilize papel abrasivo de grão grosso para trabalhos de abrasão rudimentar e papel abrasivo de grão fino para acabamentos. É recomendado lixar com papéis abrasivos com óxido de alumínio, carboneto de silício ou outros abrasivos sintéticos.
3. Comece com um grão grosso e faça os acabamentos com o grão mais fino se tiver papel abrasivo com diferentes granulações para escolher, para obter um resultado de abrasão bom ou suave.

Colocação e substituição

Coloque o papel abrasivo com o mecanismo de velcro na placa abrasiva.

1. Alinhe o papel abrasivo com a placa abrasiva e pressione-o uniformemente.
2. Puxe o papel abrasivo para fora da placa abrasiva e substitua-o por um novo (fig. 5).

Aspiração de pó

Aviso! Ao trabalhar, por exemplo, com pintura com teor de chumbo, podem formar-se gases nocivos/tóxicos. Estes representam um perigo para o operador e para pessoas que circulem na área envolvente! Assim, apenas utilize esta ferramenta elétrica com um dispositivo de aspiração de poeiras e, além disso, proteja-se a si e aos outros na área de trabalho com equipamento de proteção pessoal adequado!

Ao realizar trabalhos com esta ferramenta elétrica, é criada muita poeira. A aspiração de poeira é muito útil para manter sua área de trabalho limpa. Um sistema de aspiração ou um aspirador pode ser ligado à mangueira de sucção (8), que é ligada à ligação para aspiração de pó.

1. Conecte o adaptador do aspirador a um dispositivo de aspiração de poeira adequado, como um aspirador de poeira (fig. 6-8).

Nota: assegure-se de que o aspirador é adequado para utilização com uma ferramenta elétrica.

Ligação à fonte de alimentação

1. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada. Comute sempre o interruptor para ligar/desligar (4) para a posição desligada antes da ligação à fonte de alimentação.
2. Ligue a ficha de rede a uma tomada elétrica instalada corretamente, que cumpra os requisitos especificados nos dados técnicos.
3. A sua ferramenta elétrica está pronta a operar.

10. Operação

⚠ Atenção!

Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

Taxa de oscilação

Antes de iniciar os trabalhos, ajuste a frequência de vibração de acordo com a aplicação. Se usar uma frequência de vibração baixa para os trabalhos de abrasão grosseiros, aumente a frequência de vibração para trabalhos precisos.

1. Ajuste a taxa de oscilação girando a roda de ajuste (6). Gire para a direita para reduzir a taxa de oscilação (fig. 9).
2. Gire para a esquerda para aumentar a taxa de oscilação (fig. 10).

Ligação/desconexão

Ligar:

Pressione o interruptor para ligar/desligar (4)

Operação contínua: (fig. 11)

Fixe o interruptor para ligar/desligar (4) com o botão de fixação (A).

Desligar:

Pressione brevemente o interruptor para ligar/desligar (4).

Nota: a ferramenta de colocação continua a girar após a desconexão. Aguarde até a ferramenta de inserção ficar imobilizada antes de colocar a ferramenta elétrica.

Retificação

1. Coloque uma folha abrasiva adequada e selecione uma velocidade adequada.
2. Segure a ferramenta elétrica firmemente pelas superfícies para segurar (1, 5) e ligue-a como descrito.
3. Aguarde até a ferramenta de inserção ter alcançado a sua velocidade de trabalho total.
4. Aplique alguma pressão sobre a cabeça de retificação (11/12) para colocar a ferramenta de colocação na superfície a ser trabalhada.
5. Mova a ferramenta elétrica sobre a superfície com movimentos uniformes.

Nota: não segure a ferramenta elétrica num ponto por muito tempo para evitar resultados de abrasão desiguais.

6. Levante a placa abrasiva da superfície a ser trabalhada antes de desligar a ferramenta elétrica.
7. Aguarde até a ferramenta de inserção ficar imobilizada antes de colocar a ferramenta elétrica.

Fixação/substituição da cabeça de retificação

(fig. 12, 13)

Retire a ficha de rede da tomada antes de executar trabalhos na ferramenta elétrica.

Para fixar:

1. Pressione o botão de bloqueio no lado da ferramenta;
2. Coloque a ferramenta na cabeça de retificação e gire-a para a posição correta;
3. Solte o botão de bloqueio para que os fechos engatem.

Para substituir: Pressione o botão de bloqueio na cabeça de retificação da ferramenta e retire a cabeça de retificação. A cabeça de retificação triangular é fixada/substituída da mesma maneira. Ao colocar a nova cabeça de retificação, certifique-se de que os fechos engatam corretamente.

11. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes.

A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito

Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.

As causas para tal poderão ser:

- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.
- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- Fissuras devido à idade do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.

Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo não está ligado à rede elétrica.

Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a mesma marcação.

É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 230-240 V~.
- Os cabos de prolongamento de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 mm quadrados.

No caso do motor de corrente alternada monofásica, recomendamos, para máquinas com uma corrente de arranque alta (a partir de 3000 W), uma proteção de C 16A ou K 16A!

Tipo de ligação Y

Se o cabo de ligação à corrente deste aparelho estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C. Guarde a ferramenta na embalagem original. Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

13. Manutenção

⚠ Aviso! antes de qualquer configuração, tarefa de conservação ou de reparação, deverá retirar-se a ficha de rede da tomada!

Medidas gerais de manutenção

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão.
- Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

Escovas de carvão

Em caso de formação excessiva de faíscas, peça a um eletricista para verificar as escovas de carvão. Atenção! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um eletricista especializado.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: escovas de carvão, disco de lixar, cabeça de escovas, papel abrasivo

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletrotécnico.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de identificação do motor

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

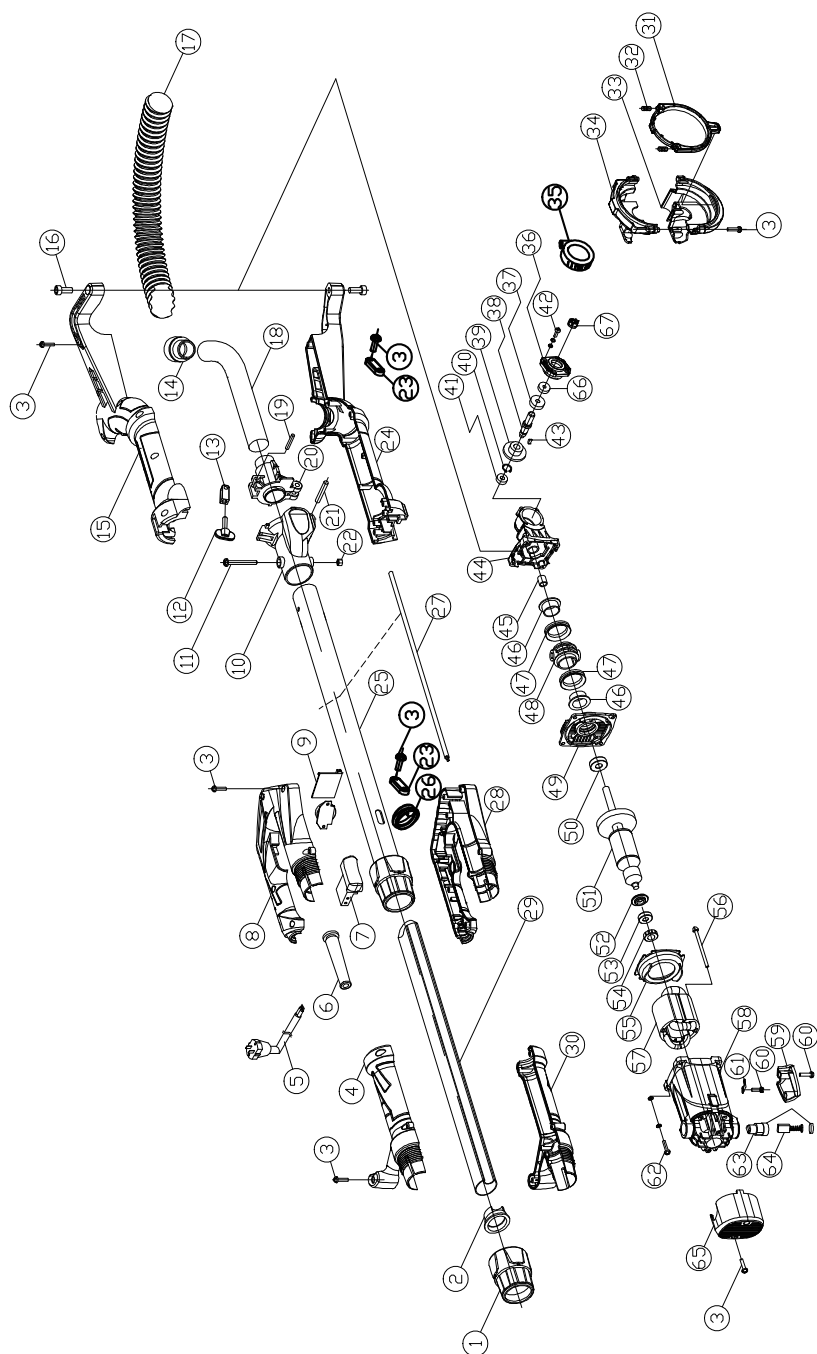
- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.

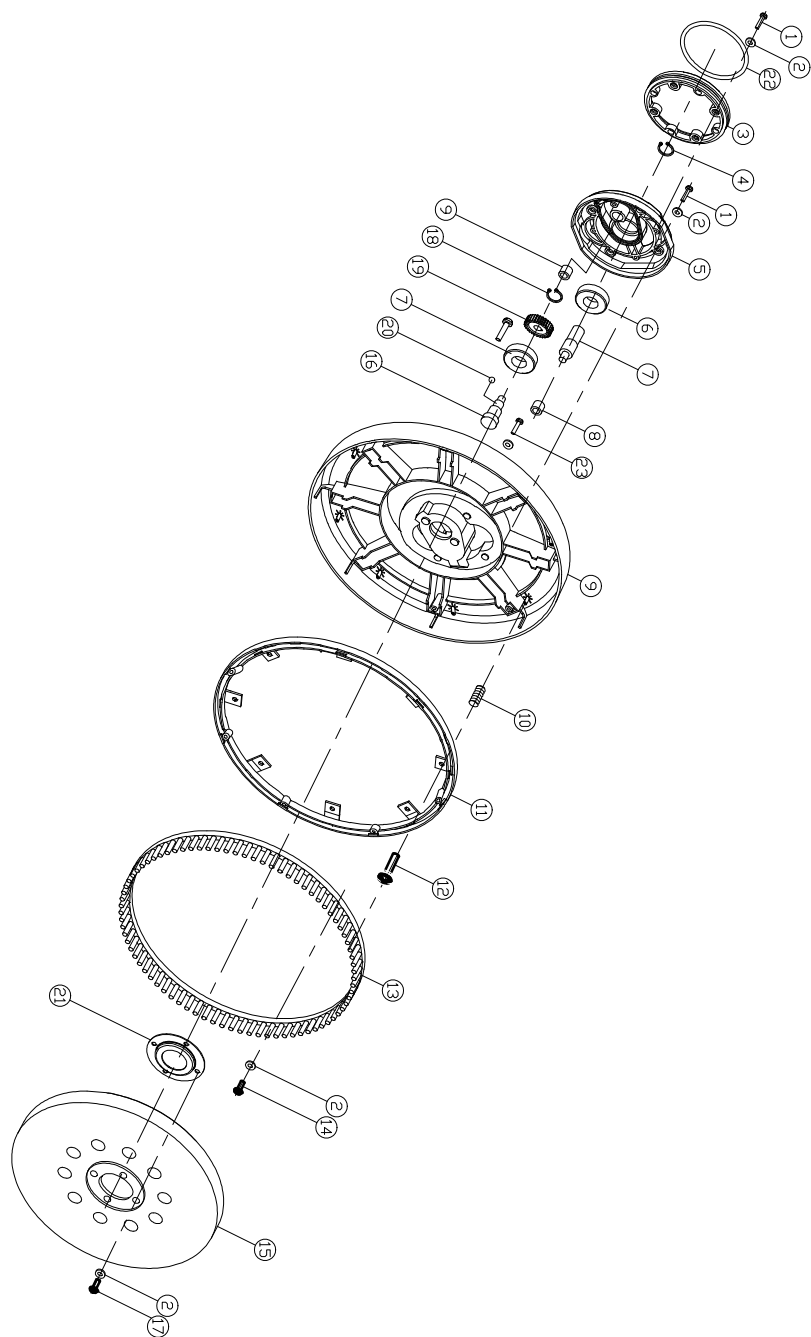
- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

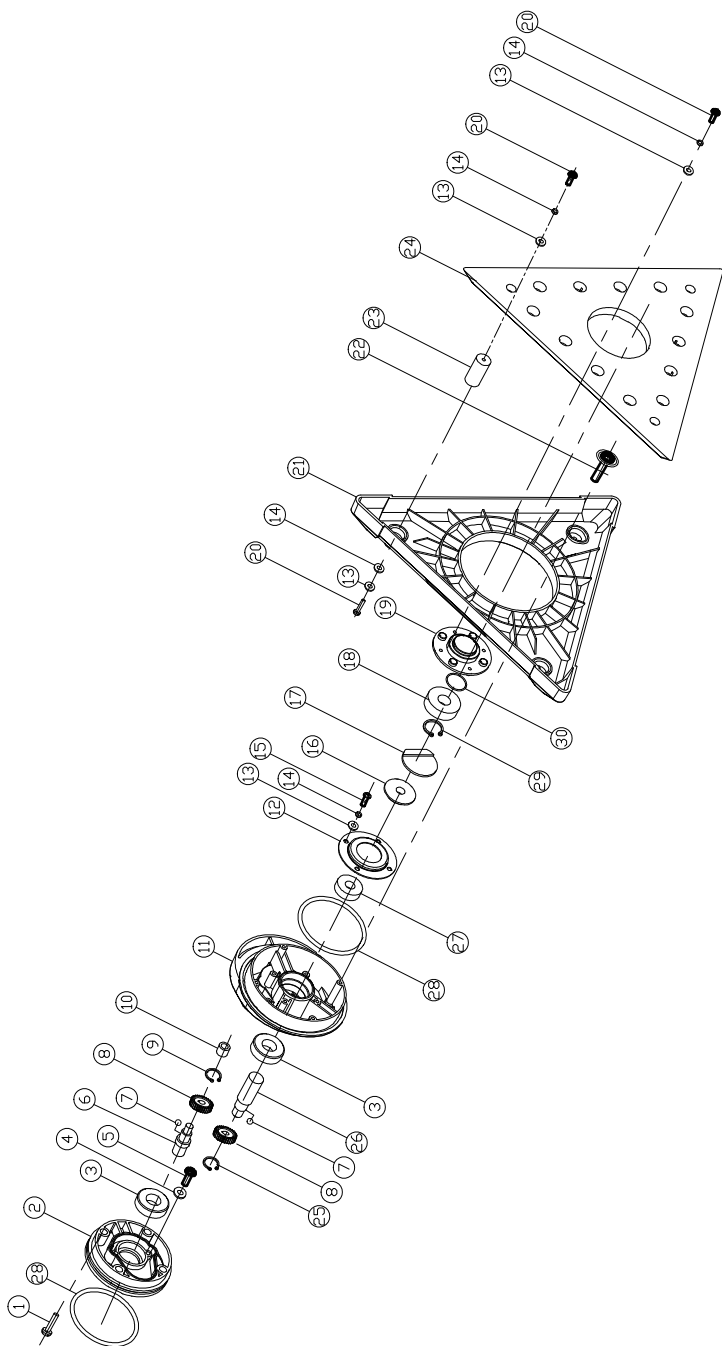
15. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
A ferramenta elétrica não arranca	Fonte de alimentação interrompida	Verifique a fonte de alimentação, conectando uma outra ferramenta elétrica
	Cabo de rede ou ficha defeituosos	Verificação por eletricista
	Outros defeitos elétricos da ferramenta elétrica	Verificação por eletricista
A ferramenta elétrica não alcança a potência total	Cabo de extensão demasiado longo e/ou com seção transversal muito pequena	Utilizar cabo de extensão com comprimento e/ou seção transversal permitidos
	Fonte de alimentação (por exemplo, gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Conectar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação adequada
Mau resultado de trabalho	Ferramenta de inserção desgastada	Mandar trocar a ferramenta de inserção
	Placa abrasiva desgastada	Mandar trocar a placa abrasiva
Forte formação de poeiras	Borda de escovas desgastada	Trocar borda de escovas
	Aspiração de poeiras não conectada/ligada	Conectar/ligar a aspiração de poeiras







EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

WAND- UND DECKENSCHLEIFER - DS930

WALL AND CEILING SANDER - DS930

PONCEUSE DE MURS ET PLAFONDS - DS930

5903805901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx kW; L/θ = cm Notified Body: Notified Body No.:
☒ 2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No.:

Standard references:

**EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-3:2011/A13:2015; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014;
EN 55014-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015 ; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 09.06.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réduction et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.